



可持续发展委员会第十一届会议的报告

(2003年1月27日和2003年4月28日至5月9日, 纽约)



目录

章次	页次
一. 提请经济及社会理事会采取行动或注意的事项	4
A. 委员会建议理事会通过的决议和决定草案	4
决议草案一 可持续发展委员会今后的工作方案、安排和方法	4
决议草案二 审查《关于小岛屿发展中国家可持续发展的行动纲领》执行情况 国际会议的筹备	14
决定草案 可持续发展委员会第十一届会议的报告和委员会第十二届会议的 临时议程	16
B. 委员会通过的要求理事会采取行动的決定	16
第 11/1 号决定 认可参加可持续发展问题世界首脑会议的非政府组织和 其他主要群体状况	16
第 11/2 号决定 可持续发展委员会主席团	17
二. 委员会未来的工作方案、工作安排和工作方法	17
A. 高级别部分	17
B. 多方利益有关者的对话	23
C. 委员会采取的行动	26
三. 在各级上执行可持续发展问题世界首脑会议成果的行动和承诺	27
四. 区域执行论坛	27
五. 委员会在全面审查小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的筹备过程中的作用	29
六. 其他事项	32
七. 委员会第十二届会议临时议程	32
八. 通过委员会第十一届会议报告	32
九. 组织事项和其他事项	33
A. 会议开幕和会期	33
B. 选举主席团成员	33
C. 临时议程和工作安排	33
D. 会议出席情况	34

章次	页次
E. 文件.....	34
附件	
一. 会议出席情况.....	34
二. 文件清单.....	46
三. 决议草案一的所涉方案预算问题.....	47
四. 主席关于伙伴关系博览会的评论.....	48
五. 主席关于学习中心的评论.....	49

第一章

提请经济及社会理事会采取行动或注意的事项

A. 委员会建议理事会通过的决议和决定草案

1. 可持续发展委员会根据《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》），特别是计划第 145-150 段的规定，审议了秘书长题为“可持续发展问题世界首脑会议的后续行动及可持续发展委员会的未来作用：执行轨道”的报告（E/CN.17/2003/2），建议经济及社会理事会通过以下决定草案：

决议草案一

可持续发展委员会今后的工作方案、安排和方法

经济及社会理事会，

回顾《关于环境与发展的里约宣言》、¹《21 世纪议程》²和《进一步执行 21 世纪议程的方案》；³

还回顾可持续发展问题世界首脑会议通过的《关于可持续发展的约翰内斯堡宣言》⁴和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》）；⁵

在这方面**重申**实现国际商定的各项发展目标，其中包括《联合国千年宣言》⁶和 1992 年以来联合国各次重大会议成果和国际协定中的各项目标的承诺；

回顾《约翰内斯堡执行计划》将进一步发展自联合国环境与发展会议以来取得的成果，加快实现剩余的目标。为此，我们承诺在考虑到里约原则，其中包括《关于环境与发展的里约宣言》原则 7 规定的共同负责但责任有别的原则的情况下，在各级采取具体行动和措施，加强国际合作。这些努力还将促使可持续发展的三个方面——经济发展、社会发展和环境保护——成为一个整体，相互依存和相互支持，并回顾消除贫穷、改变不可持续的生产和消费方式和保

¹ 《联合国环境与发展会议的报告，里约热内卢，1992 年 6 月 3 日至 14 日》，（联合国出版物，销售品编号 C. 93. I. 8 和更正），第一卷：《会议通过的决议》，决议 1，附件一。

² 同上，附件二。

³ 大会第 S-19 号决议，附件。

⁴ 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，约翰内斯堡，南非，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日》（联合国出版物，销售品编号 C. 03. II. A. 1 和更正），第一章，决议 1，附件。

⁵ 同上，决议 2，附件。

⁶ 大会第 55/2 号决议。

护和管理经济及社会发展的自然资源基础，是可持续发展的首要目标和基本条件，

重申，可持续发展委员会仍然是联合国系统内负责可持续发展的高级别委员会，

还重申《21 世纪议程》、大会 1992 年 12 月 22 日第 47/191 号决议和《约翰内斯堡执行计划》为可持续发展委员会规定的任务；

注意到大会 2002 年 12 月 20 日第 57/253 号决议，

审议了可持续发展委员会第十一届会议的报告，⁷

委员会的今后工作安排

1. **决定**可持续发展委员会的工作安排应有助于促进在各级执行《21 世纪议程》、²《进一步执行 21 世纪议程方案》³和《约翰内斯堡执行计划》，

2. **还决定**为完成它的任务，委员会的工作应按一系列以两年为期的着眼于行动的执行周期来进行安排，每个周期将有一次审查会议和一次决策会议。它将按以下方式开展工作：

(a) 委员会的审查会议在有关周期第一年的 4 月/5 月举行，会期 2 至 3 周。会议将评估执行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的进展，同时重点查明在围绕这一周期选定的各组主题问题开展执行工作中遇到的限制因素和障碍，

(b) 审查会议将包括一个高级别部分、区域经验交流、同包括科学家在内的专家进行对话、交流最佳做法和经验教训，以促进执行工作，并有能力建设活动，例如学习中心和伙伴聚会，

(c) 审查会议将根据以下文件进行上述评估：

(一) 秘书长的执行情况报告。报告尤其应根据各国报告、下面第 2(a) (二)分段所述联合国各组织和机构的报告、各区域和分区域以及各主要团体提供的资料，阐述执行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的总体进展。此外秘书长的执行情况报告还应详细论述各级的执行工作围绕选定的各组主题在本周期取得的进展，并应论述与执行《21 世纪议程》有关的挑战和机遇；

(二) 联合国各机构、方案和基金、全球环境基金和国际金融和贸易机构提供的资料；

⁷ 《经济及社会理事会正式记录，补编第 9 号》(E/2003/29)。

(三) 区域和分区域会议及活动的成果文件；

(四) 各主要团体，其中包括科学家以及教育人员根据《约翰内斯堡执行计划》第 139(g) 和 149(c) 和 (d) 段，就他们围绕执行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》开展的注重成果活动提供的资料；

(d) 通过审查会议的评估，应能更好地了解在落实选定的各组主题问题方面的首要关注，有助于在决策年切实进行政策讨论，以加强这些领域的执行工作；

(e) 审查会议将提出一份报告，其中列有的主席总结，指出有关限制因素和障碍以及执行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》可采用的方法和最佳做法；

(f) 委员会将在决策年召开一次政府间筹备会议，会议于 2 月/3 月在纽约举行，为期一周，讨论各种政策选择和可以采取的行动，以消除审查年查明的执行工作中的限制因素和障碍；

(g) 政府间筹备会议将根据审查会议的结果、秘书长的报告以及所提交的其他有关资料进行讨论。主席将在这些讨论的基础上起草一份谈判文件草稿，供决策会议审议；

(h) 委员会的决策会议在有关周期第二年的 4 月/5 月举行。会议将在考虑到政府间筹备会议的讨论情况、秘书长的报告和其他有关资料的情况下，就加快有关主题领域执行工作的实际措施和方案作出决策；

(i) 审查会议和决策会议应推动所有执行机构进一步采取行动，消除执行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的障碍和限制因素，并应处理新的挑战 and 机遇，交流经验教训和最佳做法；

(j) 委员会主席团将根据既定的联合国议事规则，通过以透明方式及时进行的不限人数的磋商，提出委员会会议的具体安排方式。委员会开会期间的活动既应让所有区域的与会者参加，也应顾及性别因素；

3. **决定**，为了在整个执行周期中切实考虑到区域和分区域的意见并有最大限度的灵活性：

(a) 请各区域委员会与可持续发展委员会秘书处合作，根据《约翰内斯堡执行计划》的有关规定，并酌情与其他区域和分区域组织及机构、联合国系统各基金、方案、国际金融和贸易机构和其他组织及机构的区域办事处合作，考虑召开区域执行会议，以协助委员会的工作。这类会议最好应在可持续发展委员会审查会议之前举行，并应：

- (一) 协助推动《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的执行；
- (二) 注重本执行周期处理的各组主题问题；
- (三) 为秘书长的报告和可持续发展委员会的会议提供资料。这些资料可以确定在执行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》方面存在的障碍和限制因素以及新的挑战 and 机遇，交流经验教训和最佳做法；
- (四) 考虑到《约翰内斯堡执行计划》第 139(g) 和 149(c) 段，让各主要团体提供资料；

(b) 请大会考虑动用以前提供给可持续发展委员会特设闭会期间工作组的经费，支助委员会成员国代表在每个执行周期参加在各自区域举行的一次会议；

(c) 请联合国各区域委员会为委员会的审查和决策会议及政府间筹备会议提供其他资料；

(d) 请联合国系统内外的其他区域和分区域机关和机构协助委员会审查和决策会议及政府间筹备会议的筹备工作；

4. **决定** 由于把工作移交给可持续发展委员会，能源和自然资源促进发展委员会已结束工作，由此腾出的资源可用于支助委员会的工作；

5. **请** 各国政府以及各级组织和主要团体，开展注重结果的行动和活动，支持委员会的工作方案，推动和协助《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的执行。应酌情将这些行动和活动的结果提交给委员会；

6. **决定** 委员会工作的结果除其他外，还应包括分享最佳做法和经验教训，开展能力建设活动，酌情交流执行可持续发展战略的经验，建立伙伴关系支持《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的执行工作；

7. **还决定** 委员会的会议应有高级别部分，由主管正在讨论的有关主题的部长或其代表参加。高级别部分的安排应确保在涉及会议成果的决策过程中加强部长级的领导、监督和指导。考虑到《约翰内斯堡执行计划》第 139(g) 和 149(c) 段，高级别部分应开展重点对话，由联合国系统各机构、基金、方案和其他组织、国际金融和贸易机构和各主要团体的适当级别的代表积极参加；

8. **还决定** 定期审议与执行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》有关的可持续发展主题，包括执行途径，并请委员会

就这些主题向理事会提交建议，其中包括协助经济及社会理事会根据《约翰内斯堡执行计划》第 144 段开展工作和发挥作用以促进全系统协调的建议。

委员会 2003 年后的多年工作方案

9. **决定**通过本决议附件中的可持续发展委员会 2003 年后的多年工作方案；

10. **还决定**参照以下因素来执行这一工作方案：

(a) 将根据《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》和委员会的决定来审查和评估所开展的活动和承诺及指标的履行情况。应在考虑到可持续发展涉及的经济、社会和环境问题的情况下，采用综合方式来处理各组主题。在确认《21 世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》提出的问题都十分重要的同时，执行工作应同等对待所有这些问题，因此，在特定周期选定某些问题并不减少就那些在今后周期要审议的问题做出的承诺的重要性；

(b) 应在每个周期为每个有关问题、行动和承诺确定《21 世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》第十章所述执行方式；

(c) 还应在每个周期处理本决议附件提及的其他贯穿各领域的问题；

(d) 将在每个周期结合所有其他问题、行动和指标，审议非洲和其他区域的行动以及有关小岛屿发展中国家和最不发达国家的行动；

(e) 委员会应根据大会第 47/191 号决议，特别是第 3(h)、21 和 23 段，以及《约翰内斯堡执行计划》第 139(f) 段，重点审议那些可提高有关贯穿各领域的部门性问题的政府间审议工作的价值的问题；

(f) 委员会应考虑到统筹和协调一致地贯彻落实联合国经济和社会领域各次主要会议和首脑会议成果的大会不限成员名额特设工作组的工作成果；

(g) 委员会可决定在它的多年工作方案中列入与执行工作有关的新的挑战 and 机遇；

11. **强调**为使委员会能够执行《约翰内斯堡执行计划》第 11 章、特别是第 145、147 和 148 段中的有关规定，必须有一个有效的汇报制度，以便审查、评估和监测执行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的进展，分享经验教训和最佳做法，查明所采取的行动、执行工作中的机会与障碍及限制因素；

12. **鼓励**各国自愿提出国家报告，特别是向委员会审查会议提出报告，重点阐述执行工作的进展，其中包括成就、限制因素、挑战和机会；

13. **还鼓励**各国进一步在国家一级根据本国的情况和优先事项，自愿开展制订可持续发展指标、包括纳入性别因素的工作，以执行《约翰内斯堡执行计划》第 130 和 131 段以及委员会第 9/4 号决定第 3 段，并请秘书长酌情在提交给委员会的报告中阐述这方面的进展，其中包括今后围绕上述指标开展的工作；

14. **强调**指出向委员会提交报告应顾及以下各点：

(a) 报告应表明在可持续发展的三个方面取得的总体进展，重点阐述本周期的各组主题，酌情列入各级提供的资料，包括国家、分区域、区域和全球各级提供的资料，并采纳上面第 2(c) (二至四) 段所列来源提供的资料；

(b) 现有的报告制度预期可提供大部分所需资料，应尽可能最大限度地加以利用；

(c) 报告应重点阐述执行工作的具体进展，同时顾及可持续发展的三个方面和它们的总体性，并应交流信息、经验教训和进展，确定已采取的行动、限制因素、挑战和机遇；

(d) 如上面第 13 段所述，有效地利用指标；

(e) 国家报告应提供国家可持续发展战略现状的资料；

15. **请**委员会秘书处与联合国系统其他组织密切合作：

(a) 根据秘书长关于联合国改革的报告，采取措施精简编写报告的工作，以避免重复和给各国造成不必要的负担；

(b) 提供重点突出的资料，表明有关趋势、限制因素、挑战和新问题；

(c) 利用经常预算和预算外来源，在接获要求后为各国提供用于编写国家报告的技术援助；

16. **请**委员会秘书处同各国政府、联合国各组织和多边环境协定的秘书处协商，铭记本决定的规定，改进用于编写国家报告的准则和调查表，以期提高编写报告的效率，减轻各国的负担，更注重执行工作，并将报告提交委员会审议；

* * *

17. 还依照《约翰内斯堡执行计划》第 140 段，**请**联合国有关机构、方案和基金、全球环境基金和国际与区域金融和贸易机构根据其任务规定，积极参加委员会的工作，以便向委员会通报它们为促进《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的执行开展的活动。为此，必须进一步采取措施，以便：

- (a) 加强全球、区域和国家一级执行措施之间的联系；
- (b) 加强各组织内部和相互之间的统一与合作；
- (c) 确定需要进一步采取执行措施以扩大进展的领域；
- (d) 调动所有来源的资源并提高其使用效率，促进执行工作；

(e) 加强所有领域的合作与协调，其中包括围绕《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》执行工作涉及的所有方面交流信息和分享知识；

18. **请**秘书长根据联合国目前进行的改革，利用联合国系统行政首长协调理事会，包括以非正式方式开展合作，来促进全系统的机构间合作与协调，加强《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的执行工作，并向经济及社会理事会和委员会报告活动情况；

19. **请**秘书长根据大会第 57/253 号决议，在报告中列入关于联合国系统对可持续发展问题作出全面综合反应的建议，同时考虑到统筹和协调一致地贯彻落实联合国经济和社会领域各次主要会议和首脑会议成果的大会不限成员名额特设工作组开展的工作；

* * *

20. **决定**考虑到《约翰内斯堡执行计划》第九章，应依循委员会的既定议事规则和惯例，通过以下措施来加强各主要团体，其中包括科学界和教育界，根据《约翰内斯堡执行计划》第 139(g)和 149(c)和(d)段对委员会工作做出的贡献：

(a) 考虑到《约翰内斯堡执行计划》第 139(g)和 149(c)和(d)段，促使各主要团体进一步参加委员会的工作，包括在会议高级别部分期间，由各主要团体的代表在适当级别参加一个交互对话；

(b) 使多方利益有关者对话更侧重于行动和执行工作；

(c) 使民间社会和其他有关的利益有关者进一步有效参与《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的执行，并增强透明度和公众的广泛参与；

(d) 力求所有区域各主要团体在委员会有更均衡和更得当的代表权；

(e) 在各级积极参加伙伴关系和能力建设活动，包括作为委员会会议一部分举办的合作伙伴聚会和学习中心；

* * *

21. **回顾**《约翰内斯堡执行计划》指定委员会为联络人，以讨论促进可持续发展的伙伴关系问题，并重申，作为多方利益攸关者的自愿行动，伙伴关系有助于履行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》中的各项政府间承诺。它们是用来补充而不是取代这些承诺；

22. **强调**应在可持续发展问题世界首脑会议进程和它的后续进程中，根据以下标准和准则发展和建立伙伴关系；在这方面应考虑到在世界首脑会议筹备过程中就伙伴关系开展的初步工作，其中包括巴厘指导原则和大会 2001 年 12 月 11 日第 56/76 号决议：

(a) 伙伴关系是各国政府和有关利益有关者（各主要团体和利益有关的机构）自愿采取的行动；

(b) 伙伴关系应有助于《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的执行，不应偏离这些协定中的承诺；

(c) 伙伴关系并不是要取代各国政府作出的承诺，而是《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》执行工作的一个补充；

(d) 伙伴关系应对执行工作产生具体的增值作用，并且应该是新建的，而不是仅仅体现已有的安排；

(e) 在确定和建立伙伴关系时应铭记可持续发展涉及的经济、社会和环境问题；

(f) 伙伴关系应建立在有可以预测的持久资源、其中包括筹集新资源的基础上，并应酌情产生向发展中国家转让技术和在这些国家中建立能力的结果；

(g) 伙伴关系宜实现行业和地域平衡；

(h) 应以透明和负责的方式确定和建立伙伴关系。在这方面，伙伴关系应同各国政府和其他有关的利益有关者交流有关信息；

(i) 应公开宣布伙伴关系，以便分享它们对《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》执行工作做出的具体贡献；

(j) 伙伴关系应与各国有关执行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的法律、执行战略及优先事项一致；

(k) 建立伙伴关系的主要伙伴应把创建伙伴关系的情况和进展通知有关国家的国家可持续发展问题联络人，所有伙伴都应铭记政府提出的准则；

(l) 各国际机构和联合国各基金、方案和机构在参与伙伴关系时应遵守通过政府间途径商定的任务，不应将分配给它们法定方案的资源转用于伙伴关系；

23. **决定**在委员会登记的伙伴关系所提供的资料和报告应是透明、参与性和可信的，同时顾及以下因素：

(a) 考虑到以上做出的规定，伙伴关系的登记应是自愿的，以向委员会提交书面报告为准。伙伴关系提交的报告应重点阐述它们对执行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》作出的贡献；

(b) 伙伴关系应定期提交报告，最好是至少每两年提交一次；

(c) 请秘书处通过一个所有有关各方都可以进入、其中包括通过委员会的网址和其他途径进入的数据库，提供关于伙伴关系的资料，其中包括伙伴关系提出的报告；

(d) 请秘书处编制一份列有伙伴关系综合资料的总结报告，以便委员会根据它的工作方案和安排加以审查，指出这些报告在审查年度尤其有关；

(e) 委员会在审查年度中应讨论伙伴关系协助执行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的情况，以便交流经验教训和最佳做法，查明和处理问题、差距和限制因素，并根据需要在决策年度进一步提供指导，包括在编写报告方面提供指导；

24. **呼吁**开展活动，以便通过包括伙伴聚会和学习中心在内的途径，在可持续发展问题世界首脑会议进程及后续工作中加强伙伴关系和建立新的伙伴关系，同时铭记交流现有活动的信息、特别是在整个联合国系统交流信息的重要性。

附件

可持续发展委员会的多年期工作方案

周期	专题组别	贯穿各领域的问题
2004/2005	<ul style="list-style-type: none"> 水 卫生 人类住区 	消除贫穷；不断变化的不可持续的消费与生产形态；经济和社会发展自然资源基础的保护与管理；在全球化世界中的可持续发展；保健与可持续发展；小岛屿发展中国家的可持续发展；非洲的可持续发展；其他区域倡议；执行手段；可持续发展的体制构架；两性平等；以及教育
2006/2007	<ul style="list-style-type: none"> 能源促进可持续发展 工业发展 空气污染/大气层 气候变化 	消除贫穷；不断变化的不可持续的消费与生产形态；经济和社会发展自然资源基础的保护与管理；在全球化世界中的可持续发展；保健与可持续发展；小岛屿发展中国家的可持续发展；非洲的可持续发展；其他区域倡议；执行手段；可持续发展的体制构架；两性平等；以及教育
2008/2009	<ul style="list-style-type: none"> 农业 农村发展 土地 干旱 荒漠化 非洲 	消除贫穷；不断变化的不可持续的消费与生产形态；经济和社会发展自然资源基础的保护与管理；在全球化世界中的可持续发展；保健与可持续发展；小岛屿发展中国家的可持续发展；非洲的可持续发展；其他区域倡议；执行手段；可持续发展的体制构架；两性平等；以及教育
2010/2011 ^a	<ul style="list-style-type: none"> 运输 化学品 废物管理 采矿 可持续消费和生产形态十年方案框架 	消除贫穷；不断变化的不可持续的消费与生产形态；经济和社会发展自然资源基础的保护与管理；在全球化世界中的可持续发展；保健与可持续发展；小岛屿发展中国家的可持续发展；非洲的可持续发展；其他区域倡议；执行手段；可持续发展的体制构架；两性平等；以及教育
2012/2013 ^a	<ul style="list-style-type: none"> 森林 生物多样性 生物技术 旅游 山地 	消除贫穷；不断变化的不可持续的消费与生产形态；经济和社会发展自然资源基础的保护与管理；在全球化世界中的可持续发展；保健与可持续发展；小岛屿发展中国家的可持续发展；非洲的可持续发展；其他区域倡议；执行手段；可持续发展的体制构架；两性平等；以及教育
2014/2015 ^a	<ul style="list-style-type: none"> 海洋 海洋资源 小岛屿发展中国家 灾害管理和脆弱性 	消除贫穷；不断变化的不可持续的消费与生产形态；经济和社会发展自然资源基础的保护与管理；在全球化世界中的可持续发展；保健与可持续发展；小岛屿发展中国家的可持续发展；非洲的可持续发展；其他区域倡议；执行手段；可持续发展的体制构架；两性平等；以及教育
2016/2017	《21 世纪议程》；《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》执行情况的总体评估	

^a 此组专题将按计划继续作为多年期工作方案的一部分，除非委员会另有商定(适用于 2010/2011；2012/2013 和 2014/2015 的各组专题)。

2. 可持续发展委员会建议经济及社会理事会通过下列决议草案：

决议草案二

审查《关于小岛屿发展中国家可持续发展的行动纲领》执行情况国际会议的筹备

经济及社会理事会，

回顾大会 2002 年 12 月 20 日第 57/262 号决议决定于 2004 年在毛里求斯召开一次包括高级别部分的国际会议，以充分、全面地审查《关于小岛屿发展中国家可持续发展的行动纲领》⁸ 执行情况，

又回顾关于召开区域和分区域小岛屿发展中国家筹备会议的决定，

还回顾关于请可持续发展委员会在其第十一届会议上审议其在全面审查《行动纲领》执行情况的筹备进程中的作用的决定，

注意到委员会在其第十一届会议审议其在筹备国际会议过程中的作用时对这些问题的初步讨论，

1. **决定**可持续发展委员会在其 2004 年第十二届会议期间将为该国际会议举行为期三天的筹备会议，以深入评价和评估《关于小岛屿发展中国家可持续发展的行动纲领》⁸ 的执行情况，并且将最后确定国际会议的筹备工作，包括其议程；

2. **又决定**，这次为期三天的筹备会议应审议秘书长将根据下列文件所载建议编写的一份综合报告：

(a) 小岛屿发展中国家所提交的国家评估报告；

(b) 专家专题讲习班的报告；

(c) 下文第 6 段提到的区域和分区域筹备会议关于《行动纲领》执行情况的报告；

3. **请**国际捐助者和发展界以及各国际组织于 2004 年 1 月 31 日或之前提供资料，说明它们为配合《行动纲领》而开展的活动，以及为充分执行《行动纲领》开展进一步行动的建议，并要求秘书长在编写上文第 2 段提到的综合报告时考虑所提供的这些资料；

4. **欢迎**目前正在所有小岛屿发展中国家境内开展工作，继续和加强它们为国际会议进行的筹备活动，并呼吁国际社会、联合国各机关和各政府间机构支持小岛屿发展中国家努力在 2003 年 7 月前完成国家评估报告的编写工作，因为这

⁸ 《小岛屿发展中国家可持续发展问题全球会议的报告，巴巴多斯，布里奇敦，1994 年 4 月 25 日至 5 月 6 日》（联合国出版物，出售品编号：94. I. 18 和更正），第一章，决议一，附件二。

些国家报告提供资料说明各国的国家情况，是全面审查《行动纲领》的一个重要组成部分；

5. **强调**在编写上文第 2、3 和 4 段所述报告时应考虑到大会第 57/262 号决议第 9 段的规定，并请秘书长在努力分发各种报告时，充分利用小岛屿发展中国家信息网；

6. **欢迎**根据大会第 57/262 号决议第 7 段举行下列区域筹备会议；

(a) 将于 2003 年 8 月 4 日至 8 日在萨摩亚的阿皮亚举行的太平洋小岛屿发展中国家会议；

(b) 将于 2003 年 8 月 18 日至 22 日在特立尼达和多巴哥的西班牙港举行的加勒比小岛屿发展中国家会议；

(c) 将于 2003 年 9 月 1 日至 5 日佛得角的普拉亚举行的大西洋、印度洋、地中海和中国南海小岛屿发展中国家会议；

以及将于 2004 年 1 月 26 日至 30 日在巴哈马的拿骚举行的所有小岛屿发展中国家区域间部长级筹备会议；

7. **鼓励**参加可持续发展委员会第十二届会议高级别部分的政府和与会者在该届会议所审议专题组范围内，也讨论与小岛屿发展中国家可持续发展和《行动纲领》有关的问题；

8. **请**国际社会；联合国各机关和各政府间机构支持区域倡议，并与各区域组织和机构建立密切的协作伙伴关系，以加快审议工作的筹备，同时注意到各区域组织和机构已做的工作，牢记大会已赋予联合国秘书处经济和社会事务部的协调作用以及该部的水、自然资源和小岛屿发展中国家处作为国际会议机构间工作队主席所担负的协调作用；

9. **重申**需要小岛屿发展中国家充分参与该国际会议的筹备进程以及国际会议本身，并请各国政府及国际和区域政府间组织向大会第 57/262 号决议第 15 段要求设立的自愿基金提供捐助；

10. **重申**也需要各区域委员会准成员的有效参与，并呼吁通过上文第 9 段所述的自愿基金，促进它们的参与；

11. **请**有关国家政府和捐助组织支持各主要群体参与筹备进程以及该国际会议本身；

12. **请**秘书长在现有资源范围内开展工作，尤其是充分利用由于不举行原排定于 2003 年举行的可持续发展委员会两次闭会期间会议而产生的预算节余以及必要的自愿捐助，以供上文所述筹备进程之需。

3. 可持续发展委员会建议经济及社会理事会通过下列决定草案：

决定草案

可持续发展委员会第十一届会议的报告和委员会第十二届会议的临时议程

经济及社会理事会注意到可持续发展委员会第十一届会议的报告并核可委员会第十二届会议的下列临时议程。

临时议程

1. 选举主席团成员。
2. 通过议程和安排工作。
3. 2004/2005 年执行周期专题组：
 - (a) 水；
 - (b) 卫生；
 - (c) 人类住区。
4. 审查《关于小岛屿发展中国家可持续发展的行动纲领》执行情况国际会议的筹备。
5. 其他事项。
6. 委员会第十三届会议临时议程。
7. 通过委员会第十二届会议的报告。

B. 委员会通过的要求理事会采取行动的決定

4. 委员会所通过的下列決定要求经济及社会理事会采取行动：

第 11/1 号決定

认可参加可持续发展问题世界首脑会议的非政府组织和其他主要群体状况

可持续发展委员会在其 2003 年 5 月 9 日第 9 次会议上，考虑到经济及社会理事会 1996 年 7 月 25 日第 1996/31 号决议，欢迎秘书长和非政府组织委员会目前正在开展的工作，并确认有必要就认可非政府组织参加会议的最有效和最便捷办法作出决定，建议理事会按照联合国的既定议事规则并考虑到非政府组织委员会目前正在开展的工作，审议认可参加可持续发展问题世界首脑会议的非政府组织的状况，以便委员会能尽早从其所作贡献中获益。

第 11/2 号决定

可持续发展委员会主席团

4. 可持续发展委员会在其 2003 年 5 月 9 日第 9 次会议上决定请经济及社会理事会审议委员会主席团今后届会的任期，同时考虑到委员会的两年工作周期。

第二章

委员会未来的工作方案、工作安排和工作方法

1. 委员会在 2003 年 4 月 28 日至 30 日以及 5 月 5 日和 9 日第 2 至第 5 次、第 7 和第 9 次会议上合并讨论了项目 3、4 和 5。委员会收到了秘书长题为“可持续发展问题世界首脑会议的后续行动及可持续发展委员会的未来作用：执行轨道”的报告(E/CN.17/2003/2)。

A. 高级别部分

2. 主席(南非)在 4 月 28 日第 2 次会议上宣布会议开幕并致开幕词。

3. 在 4 月 28 日、29 日和 30 日第 2 次、第 3 次和第 4 次会议上，部长们在高级别部分中发表了讲话。

4. 在 4 月 28 日第 2 次会议上，下列部长就委员会今后的工作方式和工作方案发了言：全国和地区发展、水和环境部长穆罕默德·艾利阿兹希(摩洛哥)(代表 77 国集团和中国)、环境、物质规划和公共工程副部长罗杜拉·兹希(希腊)(代表欧洲联盟)、环境、粮食和农村事务大臣玛格丽特·贝克特(大不列颠及北爱尔兰联合王国)、环境部长博格·布兰德(挪威)、资深内阁成员、执行理事会副主席、环境和自然遗产部长戴维·肯普(澳大利亚)、可持续发展部长托基亚·萨伊菲(法国)、水务和林业部长罗尼·卡斯利尔斯(南非)、环境和林业部长巴阿鲁(印度)、住房、空间规划和环境国务秘书彼得·范·基尔(荷兰)、捷克共和国副总理彼得·马雷斯、外交部多边、经济、金融和发展事务司长苏桑托·苏托约(印度尼西亚)、环境保护和物质规划部长博佐·科瓦切维奇(克罗地亚)、环境部长戴维·安德森(加拿大)、自然资源部副部长伊莉娜·奥索基纳(俄罗斯联邦)、环境、地方政府和农村发展部主管环境事务国务部长塔米尔·伊科巴尔(巴基斯坦)、环境部长阿泰罗·马泰奥利(意大利)、城市、领土规划和环境部长阿米勒卡尔·泰伊阿斯(葡萄牙)、环境部长玛丽娜·席尔瓦(巴西)、环境部副部长艾米利斯·古斯泰尼斯(立陶宛)、联邦农业、林业、环境和水管理部司长海因兹·斯赖伯(奥地利)、常驻代表杰格迪什·德哈兰昌德·孔朱尔(毛里求斯)(代表小岛屿国家联盟)。

5. 4 月 29 日，主管最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家事务副秘书长兼高级代表在委员会第 3 次会议上发了言。

6. 在同次会议上,下列人士就委员会今后的工作方式和工作方案作了部长级发言:常驻代表玛尔亚塔·拉西(芬兰)、欧洲共同体发展事务专员保罗·尼尔森,环境、自然保护和核安全部长祖艾根·特利丁(德国)、森林、水务、林业、环境和保护自然部长艾米利·杜姆巴(加蓬)、全球事务副国务卿葆拉·多布里扬斯基(美利坚合众国)、环境部国际关系助理部长奥尔加·奥赫达(墨西哥)、环境和地方政务部长马丁·库连(爱尔兰)、环境部长穆杜·迪阿格内·法达(塞内加尔)、环境大臣尤金·伯格(卢森堡)、环境和自然资源部长安娜·艾利莎·奥斯绍利奥(委内瑞拉)、环境部长艾尔韦拉·罗德里格斯(西班牙)、大使兼瑞士环境、森林和景观署国际事务司司长比特·诺伯斯(瑞士)、外务省主管全球环境大使义村峰(日本)、环境部司长安德泽耶·德沃扎克(波兰)、气象和环境保护署署长土耳其·本·纳赛尔·本·阿卜杜拉齐兹亲王(沙特阿拉伯)、环境部长莱娜·萨默斯塔德(瑞典)、大使兼副常驻代表张义山(中国)、常驻代表朱猜·格森桑(泰国)、临时代办、公使兼副常驻代表马尔科·巴拉雷索(秘鲁)(代表里约集团)、常驻代表让·德·鲁伊特(比利时)、常驻代表拉希德·阿利莫夫(塔吉克斯坦)、旅游、环境和自然资源部长帕特里克·卡里丰瓦(赞比亚)、科学、技术和环境部第一副部长丹尼艾勒·科多纽(古巴)和常驻代表路易斯·加列戈斯·奇里沃加(厄瓜多尔)。

7. 在4月30日第4次会议上,下列人士作了部长级发言:环境、自然资源和野生生物部长牛顿·库伦杜(肯尼亚)、自然资源和环境事务部长乌拉迪·穆萨(马拉维)、旅游、文化和环境部长勒伯翰·恩辛尼伊(莱索托)、常驻代表艾尔弗雷德·卡佩勒(马绍尔群岛)、常驻代表乔苏伦·巴阿塔尔(蒙古)、马赫福兹·乌尔德·德达什(毛里塔尼亚)(代表非洲集团)、环境部国务部长安杰尔·格依索阿(科特迪瓦)、外交部大使丹·尼尔森(丹麦)、环境行动协调事务副部长弗朗西斯科·马勃加伊亚(莫桑比克)、外交部自然资源和环问题司司长古纳尔·帕尔森(冰岛)、后代问题署长斯洛默·舍翰(以色列)、环境和可持续发展事务局局长穆塔兹·艾哈马德因·哈利勒(埃及)、科学、技术和环境部保护和环境管理司司长朱尔基弗利·伊德利斯(马来西亚)、环境和城市发展部可持续发展协调员亚古布·阿卜杜拉·穆罕默德(苏丹)、常驻代表埃内尔·索波阿加(图瓦卢)、环境局副局长优素福·赫亚特(伊朗伊斯兰共和国)、常驻代表伊西基亚·萨武亚(斐济)(代表太平洋岛屿论坛)、常驻代表乌米特·帕米尔(土耳其)、常驻代表拉杰·夏尔马(尼泊尔)、环境事务大使凯奥德·史密斯(巴哈马)、大使兼临时代办艾哈迈德·奥恩(阿拉伯利比亚民众国)、马利诺·比利亚努埃瓦(多米尼加共和国)、常驻代表阿利舍尔·沃希多夫(乌兹别克斯坦)(并代表哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦和土库曼斯坦)、常驻观察员西莱斯迪诺·米格利奥雷主教(罗马教廷)、常驻代表团侯赛因·萨巴格(阿拉伯叙利亚共和国)、外交部环境司司长何塞·曼努埃尔·奥瓦列(智利)、环

境部长里卡多·安吉佐拉(巴拿马)、环境和能源部国际合作司司长里卡多·乌拉特(哥斯达黎加)、常驻代表团公使保罗·洛洛(尼日利亚)。

8. 4月30日,主席在第5次会议上口头总结了高级别部分的讨论情况。

9. 5月9日,委员会第9次会议决定将主席所编写关于高级别部分的摘要列入报告(E/CN.17/2003/CRP.2),其内容如下:

“一. 引言

“1. 可持续发展委员会第十一届会议的高级别部分于2003年4月28日至30日举行。高级别部分包括关于可持续发展委员会的设想(委员会的未来模式和工作方案)的部长级声明;与政府、主要团体和机构的代表共同举行了三次相互交流高级别圆桌会议,讨论了“实施可持续发展问题世界首脑会议的优先行动和承诺——谁在何时、以何种方式做什么?”这一主题;以及五个区域实施问题论坛,讨论了“各区域为实施《约翰内斯堡执行计划》而采取的初期步骤”。各部长和机构首长也参加了两次非正式会议。

“2. 高级别部分吸引了环境部门和其他一些部门的许多部长与高级官员、机构首长和主要团体的代表。在圆桌会议和区域论坛上,与会人员积极交换了意见。各代表团对将高级别部分安排在届会开始时举行表示支持。

“二. 委员会未来的工作方案

“概况

“3. 与会人员再次申明了委员会作为联合国唯一一个负责促使加快实施可持续发展计划的高级别机构的独特作用和任务。委员会的首要作用仍然是监测、审查及协调《21世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》的实施工作。

“4. 与会人员强调了政治所有权意识以及参与委员会新工作方案的重要性。委员会是一个很好的协调和一体化论坛,将能够为联合国系统的实施机关和机构增添价值。

“5. 委员会还应该考虑到大会内就采取综合及协调的行动以贯彻经济和社会领域内联合国各次主要会议和首脑会议成果而正在进行的对话。

“6. 各会员国代表团申明了各自的承诺,以确保采取更加综合的方法,在国家一级实施可持续发展计划,并强调了制定一个更好、更注重行动的委员会工作方案以及在国家一级更好地融合而带来的互惠。他们还决心确保委员会在这方面向各国政府发出一个强烈信息,并请秘书长在所有相关论坛上,与各国国家元首和政府首脑一道促使采取更加综合的方法,实施可持续发展。

“7. 会议强调了必须制定国家战略，以促进一种能够综合经济、社会和环境问题的可持续发展。可持续发展问题世界首脑会议也商定，在 2005 年之前，这些战略在所有国家都必须得到实施。

“8. 正如同委员会一样，担任不同部门职务的部长都应该参加上述的战略，但须视委员会当时的某些重点领域而定。

“关于各项问题的讨论

“9. “可持续发展促使消除贫穷”这一可持续发展问题世界首脑会议的主题仍然应该是约翰内斯堡十年的首要主题，用于指导这一期间委员会所有的工作。与会人员重申，必须将可持续的消费和生产方式、实施手段、自然资源的可持续利用和卫生等问题作为委员会未来方案期间的交叉问题，并比照讨论过的每个问题和重点领域加以处理。在每个周期中还必须特别关注非洲、小岛屿发展中国家和最不发达国家等问题。

“10. 有人强调了所有各级别的善政；国内一级的善政正由多边主义和加强联合国、以及全球商业和金融机构的善政和公司责任制予以补充。应该保持一种以人为中心的可持续发展方针。

“11. 每个两年周期的首要重点都很重要，以期使委员会的工作对所有相关部长来说具有一定意义，并确保委员会的会议都能取得最有效的成果。重点应该处理一组有关问题，并使委员会能够深入处理每个周期的重点，解决所有交叉问题以及与所讨论主题相关的其它主题的联系，以便取得实际成果。

“12. 这一重点应该避免将《约翰内斯堡执行计划》中的其它目标置于次要地位。该《计划》中的所有目标和决定都很重要。每个周期的工作方案还要确保，除了核心重点领域之外，在每个周期还要对该《计划》和《21 世纪议程》所有其它领域的进展进行监测和审查。提交报告的格式和系统需要能够用最具有建设性的方式取得这一成果。在设计未来工作方案时还要有足够灵活性，使委员会能够处理新出现的紧急重要问题。

“13. 讨论集中在为以后两个周期的重点领域所提的建议上。有人提议，应由委员会第十一届会议提出关于第三个周期的指示性建议；应由委员会第十二届会议确认第三个周期，并提出关于第四个周期的指示性建议，依此类推。

“14. 为第一个周期提出的建议是水这一首要主题。会议建议这一主题中应纳入一组有关水和卫生的问题，其中包括水资源管理以及到 2005 年实现水资源综合管理计划的目标，关于享有水和卫生的目标，水和农业、水和卫生以及水和土地等问题。

“15. 此外，将讨论水和卫生方面的交叉问题。这将包括实施手段（尤其是实施经费和资源）、能力建设、技术转让、性别相关问题、施政和法律和管理框架以及政策的连贯性。联合国内为这些问题制定的体制安排的定义也将是一个关键成果。此外，讨论还将参照消除贫穷、正在变化的消费和生产方式以及保护经济和社会发展的自然资源基础等方面。

“16. 许多代表团提出，能源是委员会工作方案第二个周期的首要重点。这可能包括下列一组问题：能源的利用、能源的效能、提高工业生产力、能源供应的多样化、自然资源管理和可再生能源。这些交叉问题将成为议程的核心组成部分。

“17. 这些重点领域突出的是消除贫穷、可持续生产和自然资源的消费问题。在前两个周期成功处理这些问题还将向各国政府和全世界的穷人发出一个积极的信息，即可持续发展问题世界首脑会议正在取得有益于全人类的实际成果。

“18. 讨论的焦点是不可持续的消费和生产与贫穷之间的联系。教育和宣传对于改变人们的态度和行为至关重要；研究和技术对于促使产生变化则必不可少。鉴于自然资源在消除贫穷方面的首要作用，以及发展中国家绝大多数人民依赖这些资源维持生计，许多代表团突出强调了自然资源的管理问题。

“19. 会议突出强调，需要在可持续发展各项目标以及实现这些目标的手段之间建立一种明确的联系。实现可持续发展所需要的费用超出了许多发展中国家拥有的资源。还需要大幅度增加财政资源（其中包括将官方发展援助的流动量翻一番）的流动量以及私人投资和伙伴关系。有的与会人员支持联合国开发计划署（开发计划署）制定一项提案的问题而开展的工作，以便成立在约翰内斯堡商定的世界团结基金。

“20. 发达国家和发展中国家的代表团达成了一种高级别共识，认为提高市场准入极为重要，以便调动资源，其中包括消除发达国家中歪曲贸易而且对环境有害的农业补贴。

“三. 委员会的工作安排

“工作周期

“21. 有的与会者同意两年工作周期的设想。周期第一年的重点是审查在实现与可持续发展有关的各种承诺、目标和目的方面的进展，称为审查年。每个周期第二年的重点应该是就如何克服实现过程面临的各种限制、障碍和阻碍做出决定，称为政策年。

“22. 工作周期结构的安排方式应该简单、有效和高效，避免不必要会议的扩散。对秘书长报告中提议的工作安排可以加以简化，对会议的时机可以加以明确。

“监测实施情况

“23. 良好的监测、指标和提交报告机制对于评估进展情况必不可少，从而可以确定各种限制和瓶颈问题、新出现的问题、机遇和威胁，并将采取适当的行动作为重点。有的与会人员着重强调，需要将委员会作为交流知识和经验以及最佳做法的全球论坛。

“高级别部分

“24. 会议认为，委员会的高级别部分对于确保政府的领导地位和最高级别的承诺，以及确定各届会议的政治口径非常重要。高级别部分应该相互交流，突出重点，提出一些将会加强实施过程的注重行动的建议。会议认为，多部门的参与是促进国家一级的实施方面以及委员会内决策方面的政策连贯性的关键。另外认为联合国各机构和方案、布雷顿森林机构和世界贸易组织首长的参与也非常重要。

“区域和分区域两级的实施

“25. 与会者支持更加关注区域一级以及区域组织参与委员会的工作。有的与会者支持区域实施问题论坛的设想，该设想为建立可以效仿和监测的相关伙伴关系提供了机遇，以便实施《约翰内斯堡执行计划》和千年发展目标。在委员会第十一届会议的区域实施问题论坛上进行的讨论，强调需要促进富有成果的经验交流，并推动将会促进实施可持续发展战略的行动。

“26. 一些代表团表示关切的问题是，现有的联合国各区域对一些国家集团为实施可持续发展战略而采取的主动行动可能已起到了某种限制作用。在建立《约翰内斯堡执行计划》的区域特性过程中，区域和分区域主动行动之间必须有一定的灵活性。

“主要团体的作用

“27. 有的与会者强烈呼吁加强民间社会参与委员会工作的情况，并需要鼓励科学和教育界在委员会的贡献。与会者认为，各位部长和主要团体高级别代表之间的相互交流非常有价值。另外需要在南北方主要团体的代表人数之间达成更好的平衡。

“28. 主要团体还必须提高自己参与委员会届会的程度。未来的届会也必须确保主要团体拥有较高级别的代表性。应该鼓励捐助国和各机构在这一方

面提供帮助。许多发言者也认为，在所有重点领域的消除贫穷战略中都需要以性别为重点。

“伙伴关系

“29. 委员会应该成为就伙伴关系进行讨论的协调中心，并作为补充工具，加强政府间承诺或协议的实施工作。未来委员会届会的伙伴关系部分的工作应该超越对各种伙伴关系主动行动进行登记的范畴，还应该包括就现有主动行动的进展情况提交报告。

“30. 可持续发展问题世界首脑会议所通过的准则总体上得到了赞同，但委员会可能会进一步规定其中供采取行动的参数。另外还应该有一个机制，确保伙伴关系主动行动不是集中在一些地区或区域。

“联合国系统内的协调

“31. 联合国各机构和方案之间的协同作用非常关键。不同机构的工作都必须确保采用综合协调的方法来交付产出，而联合国必须对《21 世纪议程》、可持续发展问题世界首脑会议的各项成果以及千年发展目标拿出协调对策。

“32. 委员会应该改善与联合国各机构、布雷顿森林机构和世界贸易组织的合作；此外，各机构亦应该在未来各届会议中发挥更加积极的作用。委员会应该定期向经济及社会理事会提供可持续发展主题方面的建议，供理事会审议。令高级别部分感到鼓舞的是，联合国行政首长协调理事会正在根据可持续发展问题世界首脑会议各项成果的实施情况，对联合国的任务经理制度进行审查。

“四. 结论

“33. 高级别部分的审议工作积极而热烈。所提出的提案具有建设性和前瞻性、切合实际、注重行动并且突出重点。所有与会人员都对《约翰内斯堡执行计划》表达了坚定的承诺。高级别部分显然履行了为委员会第十一届会议的其它部分提供政治指导及确定口径的任务。”

B. 多方利益有关者的对话

10. 5月9日，委员会第9次会议决定将主席所编写关于可持续发展委员会多方利益有关者的摘要(E/CN.17/2003/CRP.3)列入报告，其内容如下：

“导言

“1. 作为可持续发展委员会第十一届会议的一部分，已鼓励政府和主要群体都为2003年5月1日举行的互动式多方利益有关者对话会议作出贡献。

讨论是坦诚、深入的，反映了所有各方为加强主要群体参与委员会的活动而作出的认真努力。

“2. 审议工作力求涉及下列四个主要领域：

- 主要群体在委员会会议中的参与和代表
- 主要群体协助执行《21 世纪议程》和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》）
- 委员会未来的工作方案、安排和工作方法
- 主要群体在执行工作中的问责制和责任制

“3. 对话中逐渐形成的一个主题是，再次承诺在多边框架内处理可持续发展问题，并使以人为本和注重权利的可持续发展办法发挥中心作用。

“主要群体的参与和代表

“4. 会议确认，委员会是联合国内让各利益有关者群体有效参与主要多边进程并为之作出贡献的少数论坛之一。许多与会者要求利益有关的其他部门以及政府也能同样参与。工会强调，有必要更为均衡地参与，以反映可持续发展的三个方面。

“5. 有人请委员会考虑扩大参与规模，以便使消费者、宗教组织、议员和媒体得以参与。会议商定有必要让残疾人和老年人等易受害群体参与，同时确认教育工作者在委员会今后的工作中发挥重要作用。妇女团体也强调委员会所有会议必须保持适当的性别均衡。

“6. 若干代表团对出席委员会会议的主要群体代表团中南方利益有关者人数偏少表示强烈关注。为了解决这一不平衡问题，北方和南方的代表团均发出呼吁和作出保证，要利用资源较多的组织和捐助机构提供的资源，支持发展中国家的主要群体参与，以便主要群体在今后各次会议中能取得更平衡的地域代表性。

“7. 还有人支持让主要群体的代表参加国家代表团，以之作为加强其参与委员会工作的办法。若干国家报告说，它们经常让主要群体参加代表团，并产生了建设性成果，为此它们鼓励其他国家也这样做。主要群体对这项提议表示欢迎，但同时支持委员会为确保透明度，通过自己订立的机制挑选主要群体与会者的做法。在这方面，与会者必须对其地方选区负责。这一点仍然至关重要。

“8. 青年人强调他们对特别是国家一级的决策作出的政治贡献非常重要。在许多发展中国家，青年人是举足轻重的政治选民，可积极参与本国的政治辩论，借以发挥领导作用。

“9. 有人强调，所有各方均有义务确保考虑并便利主要群体在委员会中的适当代表性。

“主要群体对执行《21 世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》的贡献

“10. 会议有一种共识，认为《约翰内斯堡执行计划》的执行并不仅仅是政府的责任，利益有关者在执行工作中也可发挥重大作用。工商界表示，他们认为自愿的伙伴关系是动员工商界支持实现委员会目标的一项重要工具。工商业把创造就业、提供服务和开发创新技术当作优先事项，并将之作为本部门的主要贡献。

“11. 科技界代表强调，他们肩负双重职责，既要为决策提供权威性的科学信息，又要对公众进行教育。有必要作出国际承诺，通过在国际上支持开发发展中国家获取知识的能力并对之投资，缩小发达国家与发展中国家之间的知识鸿沟。有人指出了土著知识的作用及其对科学知识的补充作用。科学界指出，公共部门和私营部门各自提供的研究资金需保持平衡。

“12. 地方政府的代表强调，需要将更多的资源用于地方一级的倡议。有人指出，地方当局正在执行《21 世纪议程》方面开展大量工作。

“13. 有人提出了对贸易具有扭曲影响的农业补贴问题，并认为这是对实现可持续发展目标的严重制约。

“可持续发展委员会未来的工作方案、安排和工作方法

“14. 各主要群体在评论时，表示支持以两年为周期拟订新工作方案的提议，并支持将水和能源作为头两个周期的优先领域。农民特别提请注意必须将水与粮食安全联系起来。与会者还普遍支持拟议设立区域执行论坛，认为这是加强主要群体参与监测和执行工作的途径。

“15. 若干主要群体建议，让利益有关者参加委员会在今后的工作中可能设立的专家组或小组委员会。这些机制有一些可能涉及科学家等特定主要群体部门，其他机制则可具有多方利益有关者性质。有人呼吁让主要群体参与从拟订方案到监测其进展情况的执行进程各个环节。

“16. 土著民族和非政府组织建议采用注重权利的做法，将事先知情的同意和尊重文化的多元性作为一般原则，而且这种做法和原则应成为委员会今后工作的基础。需要将性别问题和两性平等纳入委员会今后工作的主流。有人要求对《约翰内斯堡执行计划》进行性别问题分析。

“17. 需要加强特别是国家、区域和分区域各级的利益有关者网络，以便推动就有关《约翰内斯堡执行计划》执行目标的问题作出协调一致的努力。

“主要群体在执行工作中的问责制和责任制”

“18. 需要作出特殊安排，以便让民间社会或主要群体向委员会提交报告。随着委员会逐步转变重点，更加注重执行工作，它需要确保将非国家行为者纳入执行框架。例如，妇女团体曾提出具体建议，要求委员会拟订指标和报告机制，以表明将性别问题纳入主流的情况。各代表团支持所有利益有关者参与监测和评估，并强调使用可持续发展指标的重要性。”

“19. 主席对所有与会者深思熟虑地讨论所处理的问题表示感谢，并向与会者保证说，对话内容将提交委员会第十一届会议随后进行的审议。”

C. 委员会采取的行动

可持续发展委员会未来的工作方案、工作安排和工作方法

11. 在5月9日第9次会议上，委员会收到仅以英文稿分发的内部文件所载第一和第二工作组共同主席提交的题为“可持续发展委员会未来的工作方案、工作安排和工作方法”的决议草案。

12. 在同次会议上，秘书处一位资深官员也发了言。

13. 在同次会议上，第一和第二工作组共同主席报告了就这项决议草案进行协商的结果。

14. 在同次会议上，主持人(加拿大和印度尼西亚)也报告了就这项决议草案进行协商的结果。

15. 在同次会议上，美国、摩洛哥(代表77国集团和中国)、瑞士、日本、澳大利亚、克罗地亚和希腊(代表欧洲联盟)的代表以及大韩民国观察员也发了言。

16. 在同次会议上，主席也发了言。

17. 在同次会议上，秘书宣读了关于这项决议草案所设方案预算问题的说明(见附件三)。

18. 在同次会议上，印度和美利坚合众国的代表发了言。

19. 在同次会议上，委员会通过了经讨论期间口头修订的这项决议草案(见第一章，决议草案一)。

20. 在同次会议上，委员会决定注意到 E/CN.17/2003/4 和 E/CN.17/2003/5 号文件，并请方案和协调委员会、行政和预算问题咨询委员会和第五委员会在审议这些文件时考虑到关于委员会未来的工作方案、工作安排和工作方法的各项决定。

第三章

在各级上执行可持续发展问题世界首脑会议成果的行动和承诺

1. 委员会在 2003 年 4 月 28 至 30 日、5 月 5 日和 9 日第 2 至第 5 次、第 7 和第 9 次会议上一道审议了项目 3、4 和 5。
2. 委员会的讨论情况和采取的行动见第二章。

第四章

区域执行论坛

1. 委员会在 2003 年 4 月 28 至 30 日、5 月 5 日和 9 日第 2 至第 5 次、第 7 和第 9 次会议上一道审议了项目 3、4 和 5。委员会的讨论情况和采取的行动见第二章。
2. 秘书处编制了以下区域执行论坛摘要：

“1. 2003 年 4 月 29 日和 30 日可持续发展委员会第十一届会议高级别会议期间举行了五个区域执行论坛。所有区域论坛都强调了由区域来执行可持续发展问题世界首脑会议成果至关重要，并表示强烈支持在捐助者的参与下，对促进进一步的执行工作以及监测执行进展情况都采取区域和分区域办法。论坛普遍呼吁所有利益有关者对可持续发展委员会的区域和分区域筹备过程的每一个阶段和对可持续发展各个优先事项的执行进行更大的参与。

“拉加经委会区域

“2. 首脑会议上宣布的称为拉丁美洲和加勒比倡议的区域执行框架抓住了拉丁美洲和加勒比经济委员会（拉加经委会）区域内的各项优先事项。但是，人们的普遍共识是，一个全面的区域框架应该充分反映出以下分区域倡议和战略：中美洲可持续发展委员会、安第斯条约和南锥体共同市场条约以及小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领。促进区域内的执行工作的主要挑战是要得到官方发展援助和外国直接投资对它的充分支持。虽然进展显著，但出现了令人警惕的情况，即自首脑会议以来，某些领域的执行步伐因产权融资不足造成投资短缺而减缓了。

“3. 对执行过程采取跨学科办法明显得到了人们的支持，包括发展筹资、财政政策与环境的联系、能源和环境、贸易和发展、减轻自然灾害和获得信息的权利。人们重申支持进一步制订各项适合区域条件、专门计量首脑会议成果执行情况的可持续发展指标。拉加经委会打算成立一个两年期的闭会期间委员会来审查约翰内斯堡执行计划的执行情况。

“欧洲经委会区域

“4. 人们普遍同意，需要对《21 世纪议程》和约翰内斯堡首脑会议的成果的区域和分区域执行提供强有力的支持。即将举行的、作为促进欧洲环境进程的一部分的基辅部长级会议显示出了在欧洲经济委员会（欧洲经委会）区域内在区域一级上对约翰内斯堡执行计划后续行动进行高级别政治参与的可能性。但是，所有区域和分区域组织都应该有更广阔的视野，把可持续发展的所有三个方面都包括在内。此外，分区域间交流经验，互相学习也被认为是很重要的。促进可持续发展的分区域合作框架的例子包括 21 世纪波罗的海和北欧理事会。

“5. 人们特别强调了在区域一级、分区一级和地方一级上的可持续发展战略的重要性以及应对它们做出高级别的承诺。关于一般的可持续发展战略，人们同意，关键是要进行一贯的监测。人们认识到，伙伴关系可以帮助区域和分区域的可持续发展，而且在人们在可持续发展委员会一级上做出一般性评价之前应在个别的伙伴关系一级上进行自我评价。人们还注意到，需要建设善治的能力和交换经验以实现可持续发展。还应该扩大科学界的投入。

“非洲经委会区域

“6. 在非洲区域论坛上人们达成普遍共识，认为可持续发展对本区域极端重要，特别是在减贫方面。

“7. 非洲发展新伙伴关系被认为是在非洲执行约翰内斯堡执行计划和千年发展目标的主要政策框架。非洲发展新伙伴关系处理了若干非洲优先领域，包括：保健——特别是艾滋病毒/艾滋病、疟疾和肺结核；农业；市场准入；能力建设；教育；和平与安全；基础结构——包括水和能源的供应；和环境。非洲发展新伙伴关系目前已进入了第三个执行阶段，相关的行动不是已经采取就是正在进行之中。非洲发展新伙伴关系和非洲联盟之间必须就它们对可持续发展委员会的进程的投入进行密切合作。

“8. 人们查明了在非洲执行面临的若干障碍，包括缺乏能力建设、财政资源、进行国际贸易的市场准入和技术转让。为了克服这些障碍，有人呼吁发达国家实现它们 0.7% 的官方发展援助的承诺，并同民间社会和私营部门建立伙伴关系，帮助解决非洲的优先事项。还有人认为，非洲需要调动它们自己的财政资源。另一个关键问题是取消对非洲造成贸易壁垒的农业补助。

“西亚经社会区域

“9. 人们一再强调西亚经济社会委员会（西亚经社会）区域实现和平的目标是为追求可持续发展的目标奠定基础的关键所在。西亚经社会区域长期以来经常发生冲突和战争。各国政府因此放弃了发展战略，增加军事开支，

其水平达到了国际水平的三倍，并对民权和人权进行限制。持续冲突使经济更加不稳定，外国直接投资也跟着进一步减少，导致经济和实质基础结构不断恶化。进一步的后果包括社会分崩离析、宗教的基本教义派抬头和人力资源的流失。该区域的可持续发展优先事项包括：水、能源、贸易和运输、技术研究和开发、消费形态、农业和工业生产形态、信息的汇编和散播。政府需要得到援助来扩大出口的多样性，从而减少对石油出口的依赖。虽然在减少燃烧和捕捉二氧化碳等领域取得了许多进展，但在开发和转让清洁的化石燃料技术方面还需要做出更多的努力。

“10. 为鼓励人们讨论区域优先事项设立了区域执行联合阿拉伯秘书处，参加的组织有西亚经社会、环境规划署、开发计划署和阿拉伯国家联盟之下的阿拉伯国家主管环境事务部长理事会（环境部长理事会）。它与非洲部长级环境会议和非洲发展新伙伴关系和与各阿拉伯国家协调，以避免工作重复或重叠。

“亚太经社会区域

“11. 在亚洲及太平洋经济社会委员会（亚太经社会）论坛上，人们一再指出，鉴于本区域面积大、差异大，应该把重点放在分区域进程上。譬如小岛屿发展中国家就应该单独予以考虑。太平洋区域组织理事会正在提供援助，研究和寻找如何把可持续发展的各项目标纳入国家发展规划的方法，以及改善现有的区域可持续发展战略。据报导太平洋岛屿发展中国家已经成立了可持续发展工作组，在它们的十四个第二类伙伴关系倡议方面取得了相当大的进展。

“12. 人们提到了为执行约翰内斯堡执行计划而进行的区域倡议和建立的伙伴关系的例子包括：东北亚在能源部门内为了对能源进行最好的利用而进行合作；亚太经社会的一个项目，旨在通过公私伙伴关系、查明和检验优良做法，使穷人得到水、能源和保健的服务以及保护生物多样性；开发计划署的地球村能源伙伴关系、液化石油气挑战、和 2015 能力纲要倡议，特别是在水、能源和生物多样性等部门内，以期实现各项千年发展目标。”

第五章

委员会在全面审查小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的筹备过程中的作用

1. 委员会在 2003 年 5 月 5 日和 9 日第 7 和第 9 次会议上审议了项目 6。
2. 在第 7 次会议上摩洛哥（代表 77 国集团和中国）、毛里求斯（代表小岛屿国家联盟）、伯利兹（代表加勒比共同体）、斐济（代表太平洋岛屿论坛）、希腊（代

表欧洲联盟)、塞舌尔(代表大西洋、印度洋、地中海和中国南海小岛屿发展中国家)、瑙鲁、澳大利亚、日本和萨摩亚等国代表发了言。

3. 在同次会议上,红十字会与红新月会国际联合会的代表也发了言。

委员会采取的行动

审查小岛屿发展中国家可持续发展巴巴多斯行动纲领执行情况国际会议的筹备工作

4. 委员会在5月9日第9次会议上收到了载在一份仅以英文分发的内部文件内的第二工作组共同主席提出的题为“审查小岛屿发展中国家可持续发展巴巴多斯行动纲领执行情况国际会议的筹备工作”的决议草案。

5. 在同次会议上,主持人(安提瓜和巴布达)对该决议草案作了口头订正。

6. 在同次会议上,毛里求斯观察员发了言。

7. 同样在第9次会议上,委员会通过了经口头订正的该决议草案(见第一章,决议草案二)。

8. 在同次会议上,根据毛里求斯观察员的提议,主席决定在本报告中载入关于项目6的讨论情况摘要如下。

“1. 可持续发展委员会第十一届会议关于小岛屿发展中国家的一次全体会议是在2003年5月5日举行的。听取了关于将于2004年在毛里求斯举行的审查小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领(巴巴多斯行动纲领)执行情况国际会议的筹备过程的将来模式和工作方案的发言。

“2. 许多与会者都再度肯定了以下两方面的特殊情况,即环境与发展以及小岛屿发展中国家的脆弱性,就如《21世纪议程》、巴巴多斯行动纲领、约翰内斯堡执行计划中指出的。小岛屿发展中国家的不利处境和脆弱性使得可持续发展对小岛屿发展中国家本身和对国际社会来说都是一项独特的挑战。特别是,造成小岛屿发展中国家处境特殊的根本原因和因素由于最近国际上的事态发展而更加恶化了。这些事态发展包括官方发展援助、外国直接投资、在援助小岛屿发展中国家的体制内为促进可持续发展获得的资源都减少了,而且有更多的小岛屿发展中国家从减让性融资名单中“毕业”了。在这方面,它们的经济竞争力由于某些贸易规则及其适用而受到了打击。因此小岛屿发展中国家现在团结起来,共同追求可持续发展并试图从国际会议中取得成功的结果。

“3. 人们普遍同意,可持续委员会应该成为联合国系统内关于国际会议筹备过程的高级别政策论坛。约翰内斯堡执行计划和巴巴多斯行动纲领将成为委员会筹备工作的框架。有些国家确认到伙伴关系倡议是促进它们寻找

新的伙伴和加强伙伴关系的一种新的、有创意的工具，并要求伙伴关系成为国际会议的一个讨论重点。

“4. 此外，10年审查不应就巴巴多斯行动纲领重新进行谈判，而是应该把全部重点放在执行的进展上并对成功和失败做出评估。大部分发言者都强烈支持在审查过程中充分考虑到其他各次具有里程碑意义的联合国会议的所有相关方面，例如千年发展目标、发展筹资问题国际会议蒙特雷共识、以及多哈宣言，并探讨它们之间的相互关系。审查的焦点应该是拟订实际的行动和模式，以推进执行工作和为小岛屿发展中国家的可持续发展奠定强有力的基础。

“5. 人们突出了区域和分区域一级的活动并认为小岛屿发展中国家的区域组织参与可持续发展委员会是非常重要的。在各区域内有活动的联合国机构以协调一致的方式积极参与，包括对国家和区域筹备过程的参与对于区域一级的合作也是很重要的。人们普遍同意，应通过区域筹备会议确保对筹备过程提供有效的区域、分区域和主要机关的投入，并应清楚地划分各自的作用和投入。对于某些小岛屿发展中国家来说，缺乏区域一级的体制安排可能需要人们建立一个更全面的区域安排，对可持续发展提供支助，作为国际会议筹备工作的一部分。此外，许多团体强调需要充分利用小岛屿发展中国家在小岛屿发展中国家互相合作和南南合作方面的经验。人们强调应为小岛屿发展中国家的主要团体进行参与提供充分资金。

“6. 有些国家重申所有小岛屿发展中国家都应充分而有意义地参与筹备过程，包括参与部长级的区域间会议。应对此提供充分的资金。有些国家要求至少能为每个小岛屿发展中国家参与各自的区域和区域间筹备会议的两名代表的经费提供保证。有人建议，利用有关的捐助者的财政捐助为更多人的参与设立一个自愿基金。

“7. 有些发言者强调，在报告方面，有需要尽量利用现有的机制，特别是报告同拟订各项脆弱程度指数有关的工作方面。它们对于评估执行巴巴多斯行动纲领的进展情况，以及执行各国的可持续发展战略是必不可少的。人们忆及利用脆弱程度指数作为充分评估可持续发展和执行进展情况正是联合国系统要完成脆弱程度指数的工作的目的。

“8. 有人关心，小岛屿发展中国家是否有充分的能力向联合国提出报告，因为有若干小岛屿发展中国家未能向可持续发展问题世界首脑会议提出国家报告。可持续发展委员会将需要讨论小岛屿发展中国家这个特别的能力问题，包括群岛小岛屿发展中国家同它们的各个利益有关者和各社区进行磋商方面所承担的特殊费用。

“9. 有些国家呼吁联合国，特别是开发计划署，为国家评估过程提供更多的支助。开发计划署的驻地代表处于很有利的地位，可以向小岛屿发展中国家提供进行国家评估的财政援助。此外，有人呼吁加强小岛屿发展中国家股，以便协助筹备过程。

“10. 一名非政府组织代表对缺乏减轻自然灾害战略表示关切，并表示支持将公共保健问题作为工作方案的一部分，并促请将这些问题包括在内，特别是应将解决水和卫生的问题作为审议自然灾害的一部分。”

第六章 其他事项

1. 2003年5月9日，委员会第9次会议审议了议程项目7。委员会收到以下文件：

(a) 秘书处的说明：2002-2005年中期计划方案7(经济和社会事务)和次级方案4(可持续发展)的拟议订正案(E/CN.17/2003/4)；

(b) 秘书处的说明：经济和社会事务部可持续发展司2004-2005两年期工作方案草案(E/CN.17/2003/5)。

委员会采取的行动

2. 2003年5月9日，委员会第9次会议应主席提议，决定注意到E/CN.17/2003/4和E/CN.17/2003/5号文件，并邀请方案和协调委员会、行政和预算问题咨询委员会和第五委员会在审议这些文件时，考虑到有关可持续发展委员会未来的工作方案、工作安排和工作方法的决定。

第七章 委员会第十二届会议临时议程

1. 2003年5月9日，委员会第9次会议审议了议程项目8。委员会收到作为非正式文件分发的第十二届会议的临时议程草案（只有英文本）。

2. 在这次会议上，毛里求斯观察员对该临时议程提出一项口头修正。

3. 在这次会议上，委员会批准了经口头订正的临时议程，并建议经济及社会理事会予以通过（见第一章A节）。

第八章 通过委员会第十一届会议报告

1. 2003年5月9日，委员会第9次会议收到报告草稿（E/CN.17/2003/L.1）。

2. 在这次会议上，委员会通过了该报告草稿，并委托秘书处完成该报告，以提交经济及社会理事会。

第九章

组织事项和其他事项

A. 会议开幕和会期

1. 依照经济及社会理事会第 2001/234 号决定，可持续发展委员会于 2003 年 1 月 27 日和 4 月 28 日至 5 月 9 日，举行了第十一届会议。委员会共举行 9 次会议（第 1 次至第 9 次会议以及非正式会议和若干次相关活动）。
2. 在 4 月 28 日第 2 次会议，主席宣布会议开幕并致开幕词。
3. 在这次会议上，秘书处主管经济和社会事务副秘书长作了介绍发言。
4. 在这次会议上，联合国环境规划署执行主任发了言。
5. 在 4 月 29 日第 3 次会议，副秘书长和最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表发了言。
6. 在 5 月 5 日第 7 次会议，可持续发展司司长作了介绍发言。

B. 选举主席团成员

7. 2003 年 1 月 27 日，委员会第 1 次会议以鼓掌方式选出以下主席团成员：

主席：

Valli **Moosa**（南非）

副主席：

Nadine **Gouzee**（比利时）

Bruno **Stagno Ugarte**（哥斯达黎加）

Irena **Zubcevic**（克罗地亚）

Hossein **Moeini Meybodi**（伊朗伊斯兰共和国）

C. 临时议程和工作安排

8. 4 月 28 日，委员会第 2 次会议通过了 E/CN.17/2003/1 号文件所载临时议程并核准其工作安排。议程如下：
 1. 选举主席团成员。

2. 通过议程和工作安排。
3. 可持续发展委员会未来的工作方案、安排和方法。
4. 在各级执行可持续发展问题世界首脑会议成果的行动和承诺。
5. 区域执行论坛。
6. 可持续发展委员会在全面审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》筹备进程中的作用。
7. 其他事项。
8. 委员会第十二届会议临时议程。
9. 通过委员会第十一届会议报告。
10. 会议闭幕。

9. 2003年5月1日，委员会第6届会议同意成立两个工作组：第一工作组由 Nadine Gouzee（比利时）和 Hossein Moeini Meybodi（伊朗伊斯兰共和国）任共同主席；第二工作组由 Bruno Stagno Ugarte（哥斯达黎加）和 Irena Zubcevic（克罗地亚）任共同主席。

D. 会议出席情况

10. 可持续发展委员会 51 个成员国的代表出席了这届会议。联合国其他会员国和欧洲共同体的观察员、联合国系统组织的代表、条约机构秘书处，以及政府间组织、非政府组织和其他组织的观察员也出席了会议。与会者名单见本报告附件一。

E. 文件

11. 委员会第十一届会议收到的文件见附件二。

附件一

会议出席情况

成员

安提瓜和巴布达: Jon W. Ashe, Conrod Hunte, Albert Binger

阿根廷: Arnoldo M. Listre, Luis E. Cappagli, Alberto P. D' Alotto,
Gustavo Ainchil, Ana Maria Bianchi, Andrea Brusco, Ariel
Arbajal

澳大利亚:	David Kemp
奥地利:	Heinz Schreiber, Johannes Werner Druml, Elisabeth Kögler, Elfriede-Anna More, Lilly Sucharipa, Aloisia Wörgetter, Martha Wirtenberger
阿塞拜疆:	
白俄罗斯:	Aleg Ivanou, Ivan Belchik, Aleksei Raiman, Andrei Popov
比利时:	Jean De Ruyt, Nadine Gouzee, Gunther Sleeuwagen, Jean-Paul Charlier, Jozef Buys, Luc Bas, Roos Renders, Jan De Smedt, Geert Fremout, Denis Van Eeckhout
玻利维亚:	Edwin Ortiz Gandarillas, Rene Gomez-Garcia, Eduardo E. Gallardo-Aparicio
巴西:	Marina Silva, Ronaldo Mota Sardenberg, Maria Luiza Ribeiro Viotti, Everton Vieira Vargas, Luiz Alberto, Figueiredo Machado, Fernando Antonio Lyrio Silva, Maria Luisa Escorel de Moraes, Ana Tapajóos, Nilton Frietas, Raquel Breda dos Santos, Marcelo Kós, Tamahara Fagundes
加拿大:	David Anderson, Richar Ballhorn, Vicky Berry, Jea Boutet, Joe Comartin, Clarise Kehler Siebert, Kumar Gupta, David Henry, Nicole Ladouceur, Matthew Levin, Kelly Morgan, Gary Pringle, Emilie Revil, Vincent Royer, Norine Smith, Janet Stephenson, Nikki Skuce
中国:	张义山、刘洪洋、王玲、刘华
哥斯达黎加:	Carlos Manuel Rodríguez, Bruno Stagno, María Elena Chassoul, Ricardo Ulate, Emile Rojas, Patricia Chaves, Deyanira Ramirez
克罗地亚:	Mr. Bőzo Kovačević, Zoran Bošnjak, Bože Borko Zăja, Jasna Ognjanovac, Ivana Halle, Irene Zubčtvič, Ljerka Brdovčak, Mirna Vlašic
刚果民主共和国:	
厄瓜多尔:	Luis Gallegos Chiriboga, Humberto Jiménez
埃及:	Ahmed Aboul Gheit, Amr Aboul Atta, Mootaz Khalil, Ihab Gamaleldin

- 法国: Tokia Saifi, Jean-Marc de La Sablière, Denys Gauer, Michel Duclos, Alain Freynet, Stephane Seigneurie, Philippe Delacroix, Laurent Bonneau, Raymond Quereilhac, Giles David, Genevieve Verbrugge, Philippe Leglise-Costa, Matthias Fekl, Pierre-François Degand
- 加蓬: Emile Douba, Denis Dangué-Rewaka, Andre-Jules Madingou, Chris Mombo Nzatsi, Alfred Mougara Moussotsi, Gregoire Lomba, Faustin Boukamba
- 德国: Juergen Trittin, Gunther Pleuger, Julius Georg Luy, Albrecht Von Der Heyden, Stephan Contius, Norbert Gorissen, Michael Schroeren, Peter Christmann, Ralph Timmermann, Reinhard Krapp, Birgit Schwenk, Silke Lutzmann, Jessica Suplie, Barbara Schäfer, Helmut Färber, Anneliese Looss, Armin Rockholz, Klaus Mittelbach, Birgit Engelhardt, Burghard Holder, Jürgen Maier, Lena Kempmann, Michael Huttner
- 加纳: Kasim Kasanga, Nana Effah-Apenteng, Edward O. Nsenkyire, P. Yaw Essel, R.R. Kuuzegh, Harold Agyeman
- 希腊: Rodoula Zisi, Adamantios Th, Vassilakis, Leonidas A. Evangelidis, Despina Fragoulopoulou, Elias Gounaris, Eleni Tzanetoulea, Christos Dimitropoulos, Constantina Chandraki-Birbili, Eftychios Sartzetakis, Maria Peppas, Myrsini Sivri, Elias Mavroeidis, Chariklia Kotsani, Christiana Tzouannou, Nikolaos Zografis, Maria Kossotaki, Alexandros Laskaratos, Christina Theochari, Stavroula Xarchakou, Kalliopi Kandarzi, Vassiliki Karageorgou, Anthony Apostolopoulos
- 危地马拉: Gert Rosenthal, José Alberto Briz Gutiérrez, Roberto Lavallo Valdes
- 冰岛: Gunnar Pálsson, Thorsteinn Ingólfsson, Hugli Ólafsson, Axel Nikulásson, Helga Hauksdóttir, Óli Bjorn Ólafsson
- 印度: T.R. Baalu, V.K. Nambiar, V.K. Duggal, A. Gopinathan, Deepa Gopalan Wadhwa, Desh Deepak Verma, B.S. Bishnoi, S.K. Joshi, Vijay Thakur Singh, Riva Ganguly Das

- 印度尼西亚: Susanto Sutoyo, Mochammad Slamet Hidayat, Sutria Tubagus, Jannes Hutagalung, Siswanto Agus Wilopi, Myra P. Gunawan, Sahla Hutabarat, Darmansjah Djumala, Mohammad Oemar, Ngurah Swajaya, S. Sayoga Kadarisman, Tribayu Deviputri Purwanti, Rima Cempaka, Agustaviano Sofjan, B.M. Darma U. Manullang, P. Robianto Koestomo, Aboejoewono Aboeprajitno, Subiyanti Marwoto
- 伊朗伊斯兰共和国: Nasrollah Kezemi-Kamyab, Yousof Hojjat, Reza Maknoon, Hussein Moeni, Behzad Azarsa, Mohammad Khesali
- 日本: Yoshiki Mine, Hironori Hamanaka, Yoshiyuki Motomura, Masashi Mizukami, Hidenobu Sobashima, Zuiten Tsukamoto, Kazuya Shimmura, Kazuchika Hamuro, Yuji Amamiya, Yasuhiko Kurashige, Masashi Kusakawa, Takashi Hattori, Yoshio Tokunaga, Ruji Matsunaga, Koki Yoshino, Saeko Ishihama
- 莱索托: Lebohang L. Nts'inyi, Lebohang K. Moleko, Motsamai Damane, Limakatso Motjope
- 马达加斯加: Zina Andrianarivelo-Razafy, Dephalinnée Rahantabololo
- 马里: Nancoman Keita, Tidianí Coulibaly, Cheicknia Keita, Issouf Oumar Maiga
- 墨西哥: Adolfo Aguilar Zinser, Luis Alfonso de Alba, Olga Ojeda Cardenas, Damaso Luna Corona, Francisca Elizabeth Mendez Escobar, Andres Avila Akerberg, Jose Ramon Lorenzo, Edgar González Gaudiano
- 蒙古: Ajkhan Bolat, Choisureen Baatar, Gankhuurai Battungalag, Davva Erdenebulgan
- 摩洛哥: Mohammed Elyazghi, Mohamed Bennouna, Mohammed Loulichki, Mohammed Ben Abdelkader, Taha Balarej, Hassan El Mkhentar, Kamal Elmdari, Mohammed Arrouchi
- 尼泊尔: Murari Raj Sharma, Lokman Singh Karki, Janak Raj Joshi, Arjun Bahadur Thapa, Narayan Dev Pant, Tapas Adkhikari, Ram Babu Dhakal

- 尼日利亚: Alhaji Mohammed Kabir Said, Arthur C.I. Mbanefo, Alhaji Abdullahi A. Allu, Alhaji Y. Tanko, Julliet Amegbo, N.E. Ndekhedekhe, B.P.Z. Lolo, C.A. Owolabi, M.C. Nwosu, O.A. Bamgbose, Victor Ojogbo, J.A. Albi, E.O. Okeke, S. Barkindo, O. Anaedu
- 挪威: Borge Brende, Olav Kjørven, Brit Skjelbred, Hege Andenes, Wegger Strommen, Harald Dovland, Idunn Eldheim, Eva Nordvik, Mari Skåre, Kjersti Rodsmoen, Inger-Marie Bjønnes, Grete Odegaard, Thomas Lid Ball, Geir Tonnessen, Morten Eriksen, Eva Paaske
- 巴基斯坦: Tahir Iqbal, Munir Akram, Arif Allauddin, Jamil Ahmad, Azaz Ahmad Chaudhry, Muhammad Hassan, Zahida Majeed Malik
- 秘鲁: Marco Balarezo, Raúl Salazar-Cosío, Rolando Ruiz-Rosas, Jorge Lescano, Hector Oscanoa Salazar
- 波兰: Janusz Stańczyk, Andrzej Dworzak, Czesław Wieckowski, Izabela Kurdusiewicz, Mieczysław Ostojki, Ewa Anzorge
- 摩尔多瓦共和国: Ion Botnaru, Vsevolod Grigore, Alexandru Țujba
- 沙特阿拉伯: H.R.H. Prince Turki Bin Nasser Bin Abdulaziz Al-Saud, Abdulrahman M. Almoftadi, Mohammed Al-Sabban, Abdulmohsen Al-Sunaid, Farid Al-Asaly, Khalid Abouleif, Mohammed Al-Sayair, Samir Ghazi, Nasser Fahd Al-Watban, Osama Hussein Mansouri, Saleh M. Al-Shehri, Abdullah Al-Anazi, Abdullah Al-Rasheed, Abdulaziz Al-Howaish
- 塞内加尔: Modou Fada Diagne, Naimouna Sourang Ndir, Papa Louis Fall, Fatoumata Dia Toure, Astou Kane Sall, Aly Lo, El Hadji Sidy Niang, Salimata Ba, Mame Baba Cisse
- 斯洛文尼亚: Roman Kirn, Andrej Medica
- 南非: Ronnie Kasrils, Valli Moosa, Dumisani Kumalo, Nomusa Dube, Crispian Olver, Dhesigen Naidoo, Alfred Wills, Trevor Balzer, Siphwe Mkhize, Xolisa Mabongo, Sandile Tyatya, Judy Beaumont, Blessing Manale, Zaheer Fakir, Michelle Pressend, Jay Singh, Christo Van Noordwyk, Daan Du Toit, Patrick Lekala, Linda Shongwe, Keolebogile Mosimege, Hespina Rukato, Kevin Van der Molen, Salim Fakir, Peter Ritchie, Lomin Saayman, Tzila Katzel, Riaan Malherbe, Sidima Siganga, Heidi Clark, Neumisa Runeyi

- 苏丹: Elfatih Erwa, Omer Bashir Mohamed Manis, Yagoub Abdalla Mohamed, Siddig Mohamed Abdalla, Ilham Ibrahim Mohamed Ahmed, Anas Eltayeb Elgailani Mustafa, Hassan Hamid Hassan
- 瑞士: Beat Nobs, Franz Perrez, Thomas Knecht, Daniel Ziegerer, Lisa Magnollay, Stefano Toscano, Michael Kohn, Rosmarie Baer
- 泰国: Chuchai Kasemsarn Ittiporn Boonpracong, Jesda Katavetin, Srisuda Jayayabhand, Suvat Poopatanapong
- 土耳其: Ümit Pamir, Altay Cengizer, Alper Coşkun, Yavuz Çubukcu
- 乌干达: Ruhakana Rugunda, Semakula Kiwanuka, Henry Aryamanya Mugisha
- 大不列颠及北爱尔兰联合王国: Margaret Beckett, Jeremy Greenstock, Robert Lowson, Chris Whaley, Andrew Randall, Michael O' Neill, Alice Walpole, Ross Andrews, Christine Wellington, Alistair McGlone, Jon Hobbs, Jessica Troni, Valerie Caton, Danae Meacock-Bashir, Nick Oatley, Leo Beckett, Gavin Ross, Sheila Watson, Steve Mee, Amal-Lee Amin, Robert Mason, Michael Massey, Georgina Ayre
- 美利坚合众国: Paula Dobriansky, Jonathan Margolis, Sichan Siv, John Turner, Judith Ayres, John Beale, Jeri Berc, Violanda Botet, Cynthia Brady, Lori Brutton, Jeffry Burnam, John Davison, Larisa Dobriansky, Adolfo Franco, Isabel Gates, Alan Hecht, Leonard Hirsch, Timothy Lattimer, Franklin Moore, Constance Newman, Brett Pomainville, Barrie Ripin, Daniel Rochberg, Mark Simonoff, Herbert Traub, Michael Trulson, Kathryn Washburn, Mary Beth West, Joseph Martin Dieu, Caludia Serwer, Susan Ware Harris, Karin M. Krchnak, Barry K Worthington
- 乌兹别克斯坦: Alisher Vohidov, Rustamjon Khakimov
- 委内瑞拉: Ana Elisa Osorio, Milos Alcalay, Rodolfo Roa, Jacqueline Mendoza, Luis Niño Gomez, Ileana Villalobos, Julia Lopez-Camacaro

派观察员出席会议的联合国会员国

阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、亚美尼亚、巴哈马、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、保加利亚、佛得角、中非共和国、智利、哥伦比亚、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、多米尼加共和国、萨尔瓦多、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济群岛、芬兰、格林纳达、几内亚比绍、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、爱尔兰、以色列、意大利、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、拉脱维亚、阿拉伯利比亚民众国、立陶宛、卢森堡、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣卢西亚、萨摩亚、圣马力诺、塞尔维亚和黑山、新加坡、斯洛伐克、所罗门群岛、西班牙、斯里兰卡、苏里南、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、图瓦卢、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、也门、越南、赞比亚、津巴布韦

派观察员出席会议的实体

欧洲共同体

具有常驻观察员地位的非会员国

教廷

派遣常驻联合国观察员代表团的实体

巴勒斯坦

区域委员会

非洲经济委员会、拉丁美洲和加勒比经济委员会、亚洲及太平洋经济社会委员会、西亚经济社会委员会

专门机构和有关组织

国际劳工组织、联合国粮食及农业组织、联合国教育、科学及文化组织、世界卫生组织、世界银行、国际货币基金组织、国际农业发展基金、世界知识产权组织、联合国工业发展组织

条约机构秘书处

联合国气候变化框架公约、联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约、控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约秘书处

联合国系统内各机关、部门和机构政府间组织

非洲联盟、亚非法律协商组织、加勒比共同体、波罗的海国家理事会、英联邦秘书处、法语国家国际组织、各国议会联盟、国际自然及自然资源保护联盟、非洲统一组织、伊斯兰会议组织、经济合作与发展组织、南亚合作环境署、南太平洋论坛、石油输出国组织、世界贸易组织

获得长期邀请作为观察员出席的其他实体

红十字会与红新月会国际联合会、马耳他主权军事教团

联合国

联合国贸易和发展会议、联合国开发计划署、联合国环境规划署、联合国艾滋病/艾滋病联合规划署、全球环境基金、最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表办事处、联合国训练研究所、联合国大学

非政府组织

Academy for Future Science
Action Aides aux Familles Demunies
Action pour le développement de l'Afrique a la base
Agricultural Missions
Alliance to End Childhood Lead Poisoning
American Nuclear Society/Environmental Sciences Division
Arbor Hill Environmental Justice Corporation
Association 4D
Association Nigerienne des Scouts de l'Environnement
Association of the Bar of the City of New York
Association of World Citizens
Both Ends
Business Council for International Understanding
Business Council for Sustainable Energy
Canadian Council of Churches
Canadian Environmental Network
Centre per a l'Empresa i el Medi Ambient
Center for the Study of Marine Policy

Centre for International Sustainable Development Law
Centre for Women the Earth the Divine
Centro de Derechos Humanos y Medio Ambiente
Citizens Network for Sustainable Development
Colegio de Abogados Especialistas en Derecho Ambiental de Colombia
Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches
Commonwealth Human Ecology Council
Congregations of St. Joseph
Consortium for International Earth Science Information Network
Consumer Unity and Trust Society
Consumers International
Danish 92 Group
Development Alternatives with Women for a New Era
Dominican Leadership Conference
Earth Council
Eco-Accord (The Center for Environment and Sustainable Development)
Elizabeth Seton Federation
Energy and Environment Programme of the Royal Institute of International Affairs
Enviroic Foundation International
Environment Liaison Centre International
Environmental Justice Network Forum
Environmental Monitoring Group
Fonds E7 pour le développement énergétique durable
Franciscans International
Friends Committee on Unity with Nature
Friends of the United Nations
Girl Scouts of the United States of America
Global Crop Protection Federation
Global Ecolabelling Network

Global Eco-Village Network
Global Resource Action Center for the Environment
Global Youth Network
Grassroots Organisations Operating Together in Sisterhood
Greenpeace International
Heinrich Boell Foundation
Humane Society of the United States
Ilitha Labantu
Institute for Agriculture and Trade Policy
Institute for Global Leadership of Tufts University
Institute for Policy Studies (Transnational)
Institute for Transportation and Development Policy
International Alliance of Women
International Architects Designers Planners for Social Responsibility
International Association for Volunteer Effort
International Association of Schools of Social Work
International Chamber of Commerce
International Confederation of Free Trade Unions
International Confederation of Free Trade Unions
International Council for Caring Communities
International Council for Local Environmental Initiatives
International Council of Chemical Associations
International Council of Scientific Unions
International Council of Toy Industries
International Council of Women
International Court of Environmental Arbitration and Conciliation
International Federation of Agricultural Producers
International Federation of Settlements and Neighbourhood Centres
International Geographical Union
International Human Rights Observer

International Indian Treaty Council
International Institute for Environment and Development
International Partners for Sustainable Agriculture
International Studies Association
International Union of Public Transport
International Women's Anthropology Conference
International Young Professionals Foundation
International Youth Parliament
International Youth Professionals Foundation
Lawrence Berkeley National Laboratory
Lead International
Local Government International Bureau
Loretto Community (Sisters of Loretto)
Maryknoll Sisters of St. Dominic
Metropolitan Solar Energy Society
National Association of Environmental Law Societies
National Spiritual Assembly of the Baha'is of the United States
Netherlands Centre for Indigenous Peoples
Network for Environment and Sustainable Development In Africa
Northern Alliance for Sustainability
Pacific Rim Institute for Development and Education
Pan African Movement
Pan Pacific and South East Asia Women's Association of Thailand
Peace Action
Pennsylvania Consortium for Interdisciplinary Environmental Policy
Pew Center on Global Climate Change
Princeton Environmental Institute
Rainforest Alliance
Red Para la Sustentabilidad Social
Regional Environmental Center for Central and Eastern Europe

Royal Society for the Protection of Birds
Sexto Sol Center for Community Action
Sikh Human Rights Group
Sisters of Notre Dame de Namur
Sociedad de Amigos en Defensa de la Gran Sabana
Society for Threatened Peoples
Society of Catholic Medical Missionaries
Soka Gakkai International
South African Civil Society Secretariat for the World Summit on Sustainable Development
Stakeholder Forum for Our Common Future
Summer Institute of Linguistics
Sustainability Challenge Foundation
Sustain US
Tebtebba Foundation
Third Planet
Third World Network
UBUNTU World Forum of Civil Society Networks
Philippine Women's Network in Politics and Governance
International Union of Lawyers
United Methodist Church General Board of Global Ministries
United Nations Association of Sweden
United Nations Association of the United States of America
Vivat International
Wildlife Conservation Society
Women's Environment and Development Organization
Women's International League for Peace and Freedom
Woodcraft Folk
World Business Council for Sustainable Development
World Circle of the Consensus

World Organization of the Scout Movement
World Resources Institute
World Water Council
World Wide Fund for Nature International
Worldwatch Institute
Yachay Wasi
Yale School of Forestry and Environmental Studies
Youth Association for Habitat and Agenda 21

附件二 文件清单

文号	项目	标题或说明
E/CN.17/2003/1	2	临时议程和工作安排
E/CN.17/2003/2	3	可持续发展问题世界首脑会议的后续行动及委员会的未来作用
E/CN.17/2003/3	4	2003年2月7日奥地利常驻联合国代表给秘书长的信
E/CN.17/2003/4	7	秘书处的说明：2002-2005年中期计划方案7(经济和社会事务)和次级方案4(可持续发展)的拟议订正案
E/CN.17/2003/5	7	秘书处的说明：可持续发展司2004-2005两年期工作方案草案
E/CN.17/2003/L.1	9	报告草稿
E/CN.17/2003/CRP.1	1	会议日程和活动
E/CN.17/2003/CRP.2	3, 4, 5	主席关于可持续发展委员会第十一届会议高级别部分的摘要
E/CN.17/2003/CRP.3	3, 4, 5	主席关于可持续发展委员会多方利益有关者部分的摘要
E/CN.17/2003/BP.1		摘要：可持续能源全球论坛第三届会议，奥地利格拉茨，2002年11月27至29日
E/CN.17/2003/BP.2		《生物多样性公约》执行秘书的报告
E/CN.17/2003/BP.3		秘书处关于国家向委员会提交报告的说明

附件三

决议草案一的所涉方案预算问题⁹

1. 委员会目前的决议草案建议进行的新活动需要追加资源。由于未能及时就决议草案进行最后协商而使时间紧张，迄今未能编写一份全面的书面报告，阐述决议草案所涉方案预算的各方面问题。本口头说明的目的是告知委员会，通过本决议草案引起的追加资源，不会超过大会获准的 2002-2003 两年期追加资源以及大会第五十八届会议将审议的 2004-2005 两年期拟议方案预算所载的追加资源。

2. 如经济及社会理事会获准，新的活动将自 2003 年开始执行，在 2004-2005 两年期继续执行。这些活动概述如下：

(a) 2003 年，为了筹备委员会第一届审查会议，必须在 2002-2003 两年期方案工作以外开展一系列活动，其中包括：(一) 编写秘书长的执行情况报告，评价执行《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》和《约翰内斯堡执行计划》的总体进展情况；(二) 详细审查处理本期内按主题分类的问题的进展情况，查明各种制约因素和障碍，同时思考新的挑战 and 机会，包括总结的经验和最佳做法。为此，需要聘请秘书处不具备的外部专门人才。开展这些活动所需的新增经费，将利用因决定裁撤能源和自然资源促进发展委员会并将其工作移交给委员会而释放的资源应付；

(b) 2004-2005 年，新增的活动包括评估、评价和分析执行情况；查明制约因素、挑战和机会以及总结的经验，包括协调从各种来源收到的信息，协调委员会届会期间的能力建设活动；建立和维持透明的信息和报告制度；并编写一份简要报告载明关于伙伴关系的综合资料，供委员会审议。预计需要至少两个新增专业人员员额（分别为 P-5 和 P-3 职等），加强秘书处开展这些活动的的能力。此外，鉴于需要对各种特定的主题领域进行全面分析，还需要秘书处不具备的专门人才。上述所需经费，将通过因提议修改委员会会议方案而释放的资源应付。

3. 基于上述各点，预计通过本决议草案引起的追加资源，不会超过大会已经获准的 2002-2003 两年期追加资源以及秘书长在 2004-2005 两年期拟议方案预算中提议的追加资源。

4. 详细分析本决议草案的所涉方案预算问题的书面说明，将与委员会的报告一并提交经济及社会理事会 2003 年实质性会议。

⁹ 见第一章 A 节决议草案一。

附件四

主席关于伙伴关系博览会的评论

1. 可持续发展伙伴关系是社会发 展问题世界首脑会议的一个重要成果。伙伴关系博览会是可持续发展委员会第十一届会议正式讨论的一项并行活动。委员会举办这种博览会尚属首次。博览会的目的是提供一个机会，使首脑会议现有的伙伴和潜在的新伙伴到委员会建立网络，在各伙伴关系之间创造协同效益，寻找更多的伙伴和（或）资金，并彼此借鉴经验。伙伴关系项目还有机会介绍首脑会议以来取得的进展，并就委员会内的后续进程提出意见。

2. 提出的伙伴关系倡议为 48 个，涉及环境、社会和经济等一系列主题，其中包括科学和技术、农业、能源、水、生物多样性、卫生和住房。每天都有一个暂定的主题。

3. 会前，应邀的与会者必须提出申请，要求在博览会上举办伙伴关系展示。博览会上的展示活动，根据委员会秘书处网站上刊登的《巴厘准则》选定。

4. 博览会已普遍证明是一项非常有用的活动。此种博览会提供有用的参考材料，并有可能提供能力建设和建立网络的机会。博览会还为交流经验教训提供了场所。

5. 这一试点博览会已经给了我们一些有益的经验教训。各合作伙伴和出席伙伴关系会议的人提出的问题包括：

- 并非所有伙伴关系展示活动与《约翰内斯堡执行计划》有明确联系。与《约翰内斯堡执行计划》各项目标和行动的 联系必须清楚阐明。本届会议商定的标准和准则应有助于确定此种联系。
- 在博览会上展示的许多伙伴关系已经在首脑会议上展示过；与会者认为，展示活动应包括更多的新内容。
- 伙伴关系展示活动的结构并非总是给建立网络提供充足的机会。
- 许多评论人士认为，选定参加伙伴关系博览会的伙伴关系应展示实际执行情况。协助实现《约翰内斯堡执行计划》各项目标的社区项目，不应排除在博览会之外。
- 博览会的组办者应与各伙伴更加密切地合作，以确保进行互动式讨论，并协调各伙伴关系之间以及各主题之间的协同作用。
- 需要建立机制，使更多的代表可以参加今后的博览会。参加委员会的代表团也应据此组团。
- 伙伴关系讨论需要积极推动，以促进协调效益和建立网络。

- 参与执行《21 世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》各方的参与问题必须处理，特别是在基层和实地人员分享知识方面。
 - 伙伴关系展示活动需要更多的筹备时间，以确保采用比较有趣的、有吸引力的形式。
 - 在今后的博览会上，应提供场地展示材料、如海报。
6. 有人建议，在委员会今后各届会议上，仍应举办为期两周的博览会，但节目应有所不同。委员会的主题，应是伙伴关系的重点。
7. 突出主题，将有助于特定非政府组织、机构和政府部门的参与。这种组办方式将为各伙伴建立志同道合的伙伴关系提供更加便利的论坛，并加速《约翰内斯堡行动计划》的实施。伙伴关系博览会还可以包括牵线搭桥，以及就今后各周期的主题提出建议。我们高兴地获悉，意大利政府已宣布愿意作为东道主与委员会秘书处合作组办可持续发展伙伴关系国际论坛。会议将于 2004 年春在罗马举行。
8. 伙伴关系博览会就各伙伴关系参与可持续发展委员会的工作提供了许多经验教训。我强烈建议在委员会今后各届会议上再继续举办博览会。

附件五

主席关于学习中心的评论

背景

1. 学习中心是在可持续发展委员会第十一届会议上试办的，宗旨是推动执行《21 世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》。学习中心旨在推动可持续各方面的实际教学/训练。课程（详细情况见附录）的选择注重传授有用的/实用的知识，使各参加者能在本国参与执行《21 世纪议程》和《社发问题首脑会议执行计划》。课程对委员会会议的所有与会者开放，于委员会常会期间在联合国秘书处达格·哈马舍尔德图书馆礼堂授课，每次授课 3 小时。

参与

2. 课程的服务对象是委员会代表、非政府组织、包括发达国家和发展中国家的其他主要集团代表以及政府间组织。在委员会第十一届会议之前和会议期间，已通过委员会网站、正式通知各代表团、在委员会会议期间分发传单、在全会发出通知、在《联合国日刊》上刊登消息、在委员会最新消息以及委员会所有正式日程安排中设法宣传该中心及其教学内容。此外，《地球谈判公报》在可持续发展委员会第十一届会议前夕刊登了一篇关于该中心的文章。

3. 课程的参与情况很好，每个课程有 16 至 28 名学生参加，平均 23 人。参加人员包括出席委员会会议的各类人员，约半数来自官方代表团，其他半数来自非

政府组织、国际组织、大学和地方政府。下午上课的人数比上午多。上课的地点离委员会其他活动较远。此外，达格·哈马舍尔德图书馆礼堂太大，不利于互动式授课。而且，还有一项类似的活动，对课程造成了竞争和某种程度的重复。

授课内容和授课人员

4. 虽然组织该中心的时间很少，但大学和其他各种机构普遍有兴趣派教员参加。教授的七门课程涉及各种课题，已设法在选定课程时避免重复。简要的课程说明已后附。尽管开展的外联活动很有限，但哈佛大学、杜克大学、哥伦比亚大学和一些非政府组织也表示了兴趣。委员会鼓励教员集中精力传授关于执行《21世纪议程》和《约翰内斯堡行动计划》的实用知识。这一标准基本上已达到。将向所有参与者发送评价调查表，请他们就个别课程和整个中心提出反馈意见。

初步评估和建议

5. 中心作为一项试验是成功的，因为它明确显示，此类活动可以成功地纳入委员会会议。学习中心还成功地向委员会会议的各种参与者介绍了关于执行《21世纪议程》和《约翰内斯堡行动计划》的各种课题的实用信息。就今后各届会议，建议：

(a) 教学机构和课程应在委员会会议前的秋季选定。所选课程应与委员会审查和政策会议有关；

(b) 在1月1日前就应当可以在网站上选课，使学生可以注册，教员们可以了解学生的情况并给学生布置阅读作业。课程对参加委员会会议的所有人开放；

(c) 上课地点应与委员会会议在同一地点。教室应比较小，使学生和教员之间可以更多地进行互动式对话。将委员会第十一届会议伙伴关系博览会设在B会议室，对于学习中心课程很理想；

(d) 在安排课程时应考虑到委员会其他活动；

(e) 有兴趣为中心开设课程的机构和（或）政府应与秘书处合作，以避免重叠和重复，并避免分散生源。不应安排两项相互竞争的活动。

附录：学习中心课程和说明

信息和通讯技术促进可持续发展

Tulane 大学 Payson 中心 Maria F. Trujillo 博士

本课程探讨新的信息和通讯技术对可持续发展可能产生的各方面影响。这一课程先向学员介绍与信息通讯技术突飞猛进的全面发展有关的问题，将世界不同国家和地区的情况作比较。从宏观角度审视这一问题后，便集中探讨几种信息和通讯技术，并探讨这些技术可应用于发展中国家的哪些行业。根据从灾害管理

领域特选的实际案例研究，讨论跨学科理论模块、以及与信息和通讯技术有关的发展问题的实际解决办法。

更好地实施约翰内斯堡会议成果：审计员，“成功诀窍”

加拿大审计长及环境和可持续发展专员办公室 John Reed、Johanne Gelinas、Neil Maxwell

约翰内斯堡会议对全世界都很重要。其理念和承诺体现了目前为今世后代保护地球的全球计划。成功实施约翰内斯堡会议成果需要有一种新的、不同的方法，有别于实施 1992 年在里约热内卢举行的地球首脑会议成果的方法。这一切符合实际需要的课程将简要说明各审计厅如何实施此种成果，并说明其他组织也可以这样做。这一课程处理的问题包括国家审计厅在审计环境和可持续发展问题方面的工作（仅对水管理问题，就进行了 350 多项环境审计）。

在动态世界上实现可持续发展：转变体制、增长和生活质量

世界银行研究所，Linda J. Likar

从关于可持续发展的讨论中往往可以看出，环境问题就其根源而言是社会问题。因此，这一短修班集中讨论有利于协调人类行动的体制（界定范围比较宽泛，包括正式的规则和社会规范，不仅仅是组织；在这一宽泛的定义下，婚姻、市场和条约都是体制，不仅政府机构是体制）。主管协调的机构提早从蛛丝马迹中发现问题的征兆，在拟订政策时公平、有效地平衡各种利益，以负责的方式执行政策。此种机构使社会能谈判争取走上充满“双赢”机会的道路。如果某些群体造成的费用得不到补偿，此种道路就会举步维艰。

市场促进生物多样性

世界银行研究所，Dan Biller

虽然自从人类开始商品和服务交易以来就一直存在可再生资源市场，但为维护生物多样性而创建和利用市场却是一种比较新的现象。过去，人类留在地球上的烙印仍比较浅，“正确”评估自然资源的价值问题无关紧要。随着对地球资源提出要求的经济活动以及消费者数目的增长，市场适当评估资源的问题显得更为要紧。在市场不适当重视环境商品和服务的实际社会成本时，市场便“失效”。这一问题必须加以处理。在市场失效时，政府可以制订政策，以创造较好的社会效益。本课程简要讨论如何使市场促进生物多样性的维护和可持续利用，将其与《联合国生物多样性公约》和有关的《千年发展目标》相联系。

拟定和执行国家可持续发展战略：从全球环境到国家行动

国际环境和发展学会，Barry Dalal-Clayton 博士

本课程探讨的是有效的国家可持续发展战略的各项原则和特点。其中注重各有关利益方进程、通过系统的互动的过程不断学习和提高、以及有效的、相互协调的战略规划机制。课程将讨论最近从联合国和经济合作与发展组织的倡议中得出的国际经验教训，说明国家可持续发展战略可以提供机制，将许多倡议融为一体。将邀请学员介绍他们的经验，并就所涉的一些关键问题进行辩论。

可持续发展委员会范畴内的环境法

佩斯大学

与可持续发展关系最密切的两个因素，莫过于法律和环境。本课程将请学员介绍情况，并积极讨论保护环境的法律框架的最突出问题。在促进经济增长和就业的同时实现这一目标，对于立法者来说是一项十分艰巨和微妙的任务。本课程将认真探讨这些问题，阐明具体的经验教训，并交流意见。教员们将谈及下列议题：空气与水质、固体废物和有害废料、自然资源、濒于灭绝的物种、有毒物质管制、生物多样性、透明度和公共参与、能源和其后变化、以及武装冲突的环境问题。本课程的重点将根据学员的兴趣和偏好而定。

区域一级以相互关联的方式执行约翰内斯堡执行计划

联合国大学 Jerry Velasquez、Raman Letchumanan、Uli Piest

本课程将介绍以相互关联的方式处理问题，其中注重区域和国家两级的执行工作。目的是推动将贫穷、劳工和保健等问题与可持续发展委员会的各项目标相互联系起来。所谓相互关联，必须了解，以密切协调一致的方式处理可持续发展问题的关键，是找到环境、经济和社会问题不同方面之间存在的内在联系，并探讨在政策、机构、金融和许多其他层面进行有效协调的可能性。本课程将讨论这些问题，并将介绍亚洲和太平洋区域存在的问题和良好做法。课上将介绍具体实例。教员包括联合国大学的专家以及东南亚国家联盟和太平洋区域的从业人员。